

**MANUAL DE UTILIZARE - BETONIERA CU COROANA DIN POLIAMIDA
EVOTOOLS PLUS**

**USER MANUAL - CONCRETE MIXER WITH POLYAMIDE CROWN EVOTOOLS
PLUS**

**MANUALE D'USO - BETONIERA CON CORONA IN POLIAMMIDE EVOTOOLS
PLUS**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES - HORMIGONERA CON CORONA DE
POLIAMIDA EVOTOOLS PLUS**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - POLIAMID KORONÁS BETONKEVERŐ EVOTOOLS
PLUS**

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΜΠΕΤΟΝΙΕΡΑ ΜΕ ΣΤΕΦΑΝΗ ΑΠΟ ΠΟΛΥΑΜΙΔΙΟ
EVOTOOLS PLUS**

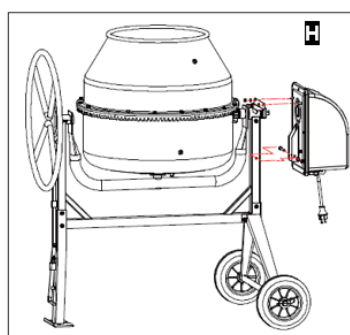
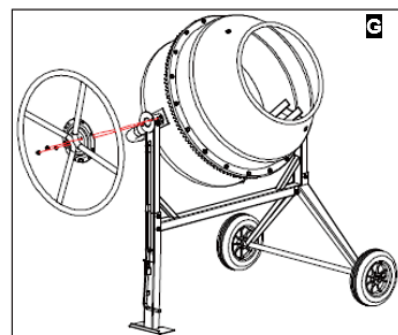
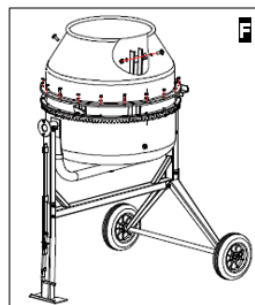
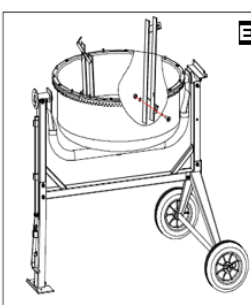
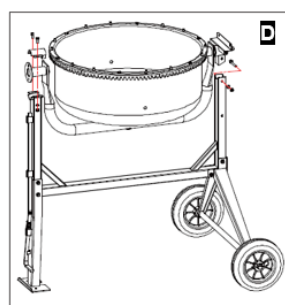
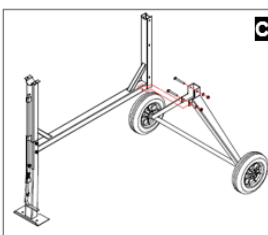
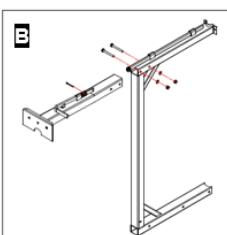
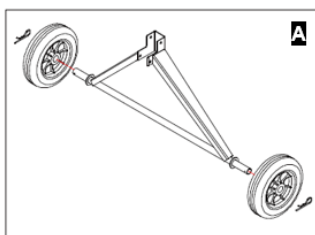
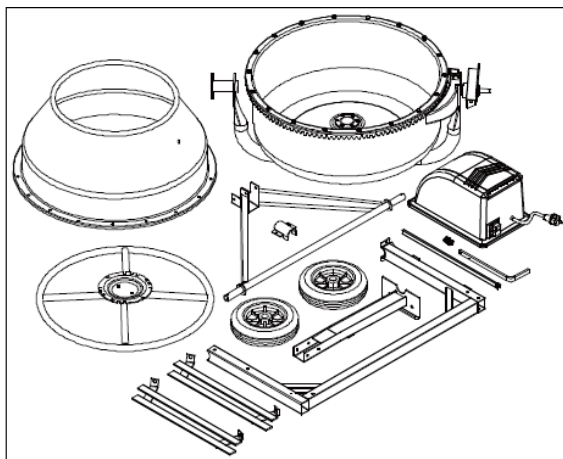
**РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - БЕТОНОБОРКА С ПОЛИАМИДЕН
ВЕНЕЦ EVOTOOLS PLUS**

**BEDIENUNGSANLEITUNG - BETONMISCHER MIT POLYAMIDKRANZ
EVOTOOLS PLUS**

**MANUEL D'UTILISATION - BÉTONNIÈRE AVEC COURONNE EN POLYAMIDE
EVOTOOLS PLUS**

**MANUAL DO UTILIZADOR - BETONEIRA COM COROA DE POLIAMIDA
EVOTOOLS PLUS**





Date tehnice

Cod produs	682751
Tensiune / Frecventa	230V / ~ 50Hz
Putere nominala	1000 W
Volum cuva	250 L
Grad de protectie	IP44
Clasa de izolare	II
Rotatie cuva	25-27 rpm
Material coroana	Poliamida
Material cuva	Otel
Tip transmisie	Curea
Nivel de zgomot (LwA)	84 dB(A)
Greutate	~73 kg

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale. Pastrati intotdeauna acest manual in apropierea echipamentului pentru a putea fi consultat rapid de catre toti operatorii. Nu permiteti utilizarea betonierei persoanelor care nu au citit si nu au inteles in intregime prezentele instructiuni si avertismente de siguranta.



Avertizare! Pe acest aparat si in cadrul acestui manual sunt utilizate simboluri grafice standardizate, avand scopul de a garanta siguranta deplina in exploatare si de a preveni deteriorarea echipamentului. Avand in vedere importanta critica a acestor instructiuni de securitate, cititi si insusiti-va cu atentie semnificatia simbolurilor de mai jos inainte de prima utilizare a betonierei.

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Zona de lucru

- Nu utilizati betoniera in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Echipamentele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copii sau persoane neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului echipamentului.
- Pastrati zona de lucru curata, uscată, bine iluminata si libera de obstacole pentru a preveni impiedicarea sau alunecarea.
- Delimitati zona de lucru si nu permiteti accesul persoanelor neechipate corespunzator in raza de actiune a betonierei.
- Nu operati betoniera in apropierea cablurilor electrice suspendate sau a altor pericole de natura electrica.

Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare



ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta betonierei.

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al betonierei.
- Nu transportati betoniera tragand de cablul electric si nu trageți de cablul electric pentru a o scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare al masinii la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si alte surse care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si, in caz de deteriorare a acestora, apelati la un electrician autorizat.
- Evitati pornirile accidentale ale betonierei. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitia "Oprit" inainte de introducerea cablului de alimentare in priza.



- Nu utilizati betoniera in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul carcasei motorului creste riscul unui scurtcircuit si al electrocutarii.

- Nu suprasolicitati betoniera! Masina poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati betoniera cu un alt scop fata de cel pentru care este destinata.
- Pozitionati intotdeauna betoniera pe o suprafata orizontala, dura si stabila (de preferat beton sau sol bine tasat) pentru a preveni rasturnarea in timpul functionarii.
- Nu lasati betoniera sa functioneze nesupravegheata. Opriti si scoateti din priza echipamentul cand parasiti zona de lucru.
- Verificati starea carcasei motorului si asigurati-va ca fantele de ventilatie nu sunt blocate de praf sau resturi de ciment.

Masuri de siguranta personala

- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare (cuva, coroana dintata, pinion).



- Utilizati intotdeauna ochelari de protectie, antifoane, masca de praf (FFP2/FFP3) si bocanci de protectie cu bombeu metalic si talpa antiderapanta.

- Nu introduceti niciodata mana, lopata, sipci sau orice alte unelte in interiorul cuvei in timp ce aceasta se roteste.
- Purtati manusi de protectie rezistente la substante chimice/ciment pentru a preveni arsurile cauzate de contactul cu betonul ud.
- Nu operati betoniera daca sunteti obosit, sub influenta alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor care va pot afecta reflexele.

Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat, prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale, pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.
- Deconectati intotdeauna betoniera de la sursa de curent electric inainte de a efectua orice fel de lucrari de intretinere, curatare sau reparatie.

Masuri de siguranta specifice betonierei

- Cablurile de prelungire vor avea o lungime maxima de 50 m si trebuie sa fie atestate si marcate in mod corespunzator pentru utilizarea in mediul exterior (clasa de protectie minim IP44).
- Mentineti-va stabilitatea si echilibrul in timpul incarcarii sau descarcarii betonierei. In cazul in care cuva betonierei este inclinata sau atingeti in mod neintentionat partile in miscare, se pot produce vatamari corporale grave.



- Betoniera este dublu izolata. Aceasta inseamna ca este prevazuta cu doua tipuri complet independente de izolatie, care impiedica operatorul sa intre in contact direct cu partile metalice ale cablurilor. Aceasta masura reprezinta un grad ridicat de protectie

impotriva electrocutarilor.

- Nu deplasati si nu inclinati betoniera in timp ce motorul functioneaza sau cuva este plina si in miscare.
- Asigurati-va ca mecanismul de blocare/basculare al cuvei este fixat ferm inainte de a incarca materialele.
- Nu depasiti capacitatea maxima de incarcare specificata a cuvei; supraincercarea poate duce la defectarea motorului si la dezechilibrarea structurii.
- Nu demontati apărătorile de protectie ale coroanei dintate sau ale motorului in timpul functionarii.

Domeniu de utilizare.

Betoniera este destinata uzului personal pentru operatiile de preparare a betoanelor, mortarelor si tencuielii. Orice alta utilizare neconforma cu destinatia prevazuta anuleaza garantia si poate duce la accidente grave sau deteriorarea echipamentului.

NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL.

Asamblarea si pregatirea pentru punerea in functiune



ATENTIE! Se recomanda ca la asamblarea si punerea in functiune a betonierei sa participe 2 persoane.

Asigurati-va ca toate componentele din pachet sunt prezente si nedeteriorate inainte de a incepe montajul.

Consultati schitele si diagramele de asamblare de la inceputul manualului pentru identificarea corecta a etapelor A-H.

- **A Montarea rotilor pe ax:** utilizati cate 2 splinturi de siguranta si 2 saibe plate pentru fiecare roata. Dupa introducerea splintului prin orificiul axului, indoiti ambele capete ale acestuia spre exterior pentru a preveni iesirea accidentala a rotii in timpul deplasarii.
- **B Asamblarea piciorului fix:** Cu rama culcata pe o parte, atasati piciorul de sprijin. Fixati cu doua suruburi si cu saibe trecute prin orificiile laterale, apoi saibe plate si piulite de cealalta parte. Nu strangeti complet suruburile pana cand intreaga structura nu este aliniata.
- **C Unirea cadrului principal:** Atasati ansamblul cu roti (montat la Pasul A) de cealalta extremitate a cadrului. Fixati-l folosind suruburile, saibele si piulitele corespunzatoare. Asigurati-va ca intregul cadru este bine echilibrat pe o suprafata plana, apoi strangeti ferm toate suruburile de la Pasii B si C.
- **D Cuva inferioara:** potriviti cuva inferioara cu bratele de sustinere pe lagarele laterale ale suportului. Axul cu diametru mai mare ar trebui sa fie pozitionat in partea opusa rotilor. La fixarea ansamblului utilizati cate 2 suruburi cu saibe si piulite pentru fiecare lagar.
- **E Montarea paletelor de amestecare:** Sunt marcate doua sageti, una pe cuva superioara si una pe cea inferioara, care trebuie aliniate pentru a va ajuta sa le pozitionati corespunzator. Paletele se fixeaza cu cate 2 suruburi, saibe si piulite.
- **F Montarea cuvei superioare:** pozitionati paletele in interiorul cuvei inferioare, aliniind gaurile de fixare. Sunt marcate doua sageti (una pe cuva superioara si una pe cea inferioara) care trebuie aliniate ulterior. Paletele se fixeaza cu suruburi, saibe de etansare si piulite.
- **G Montarea roatii de basculare:** fixati roata de basculare pe ax folosind cele 2 suruburi dedicate. Verificati ca mecanismul cu arc sa blocheze corect cuva in pozitiile dorite.
- **H Cutia de transmisie:** introduceti inelul de etansare, glisati cutia de transmisie pe axul pinionului aflat deasupra piciorului cu roti si fixati-o cu suruburi de cadru.

La sfarsit, verificati corectitudinea strangerii pentru toate suruburile si piulitele. Vibratiile din timpul functionarii pot provoca slabirea acestora.

Nu porniti betoniera daca asamblarea nu este complet finalizata si verificata.

Utilizare



ATENȚIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.



ATENȚIE! Intotdeauna porniti betoniera inainte de incarcarea cuvei cu material ATENȚIE! Nu opriti betoniera oprit in timp ce cuva este plina. Golirea cuvei trebuie facuta in timp ce acesta se roteste.

Pentru cele mai bune rezultate, procedati dupa cum urmeaza:

- Turnati cantitatea necesara de apa in cuva (turnarea apei prima data previne lipirea materialului uscat de fundul cuvei).
- Adaugati cantitatea necesara de pietris in cuva.
- Adaugati cantitatea necesara de ciment in cuva.
- Adaugati cantitatea necesara de nisip in cuva.

Roata de basculare cu arc si cu urechi de blocare ofera un control facil al cuvei, care poate fi blocata in pozitia de amestec, de descarcare si pozitia de depozitare.



- Pastrati intotdeauna o distanta de siguranta fata de partile in miscare in timpul incarcarii materialelor cu lopata.
- Nu lasati betoniera sa functioneze in gol pentru perioade lungi de timp.

Curatare si intretinere



ATENȚIE! Inainte de orice interventie asupra echipamentului, deconectati alimentarea cu energie electrica de la retea (scoateti stecherul din priza).



ATENȚIE! Nu introduceti niciodata mainile sau unelte in cuva in timp ce acesta se roteste.

Curatare

- Curatati bine betoniera la sfarsitul operatiunii in fiecare zi. Pastrati betoniera curata. Cea mai mica urma de material ramas in cuva se va intari si se va mari de fiecare data cand este folosita, devenind din ce in ce mai greu de curatat. Cuva trebuie razuita de cimentul uscat.
- Nu introduceti caramizi in cuva betonierei pentru a o curata. Nu bateti in cuva cu lopata, cu ciocanul sau cu alte instrumente pentru a sparge acumulari de amestec de ciment uscat, pentru ca acest lucru poate duce la deteriorarea si deformarea betonierei.
- Cuva poate fi curatata amestecand pentru aproximativ 2 minute pietris de 1" in amestec cu apa. Apoi se descarca amestecul de pietris si apa si se poate spala cu furtunul interiorul si exteriorul cuvei.
- Evitati stropirea directa cu apa sub presiune pe carcasa motorului si pe comutatorul de pornire/oprire.

Intretinere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere. Vetii putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai sus.

Verificati periodic tensiunea si starea curelei de transmisie si lubrifiatii lagarele (fara a gresa coroana dintata, deoarece unsoarea atrage praful si nisipul, accelerand uzura).

Depozitare

- Depozitati betoniera intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura, intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati betoniera fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati masina ambalata in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea

umiditatii si aparitia coroziunii.

- Depozitati cuva cu gura orientata in jos pentru a preveni acumularea apei si a reziduurilor in interior.

Garantie

Garantia acopera toate materialele componente si viciile de fabricatie, fara insa a se limita la acestea.

Garantia NU acopera:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatare normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, curea de transmisie, etc.).
- Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarei necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de pătrunderea excesivă a lichidelor, praf, distrugere intentionată, utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat), etc.



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deseurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.

Technical specifications

Item Code	682751
Voltage / Frequency	230V / ~ 50Hz
Rated Power	1000 W
Drum Capacity	250 L
Protection Degree	IP44
Insulation Class	II
Drum Speed	25-27 rpm
Ring Gear Material	Polyamide
Drum Material	Steel
Transmission Type	Belt
Noise Level (LwA)	84 dB(A)
Weight	~73 kg

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and performance standards.



Warning! For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shock, fire, and/or personal injury. Always keep this manual near the equipment for quick reference by all operators. Do not allow persons who have not read and fully understood these safety instructions and warnings to operate the concrete mixer.



Warning! Standardized graphic symbols are used on this machine and throughout this manual to ensure complete operational safety and to prevent equipment damage. Given the critical importance of these safety instructions, read and thoroughly understand the meaning of the symbols below before using the concrete mixer for the first time.

General power tool safety warnings

Work Area

- Do not operate the concrete mixer in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Electrical equipment generates sparks that may ignite these materials.
- Keep children and unauthorized persons away from the work area. Distractions can cause you to lose control of the equipment.
- Keep the work area clean, dry, well lit, and free of obstacles to prevent tripping or slipping.
- Mark off the work area and do not allow persons without proper protective equipment within the operating range of the concrete mixer.
- Do not operate the concrete mixer near overhead power lines or other electrical hazards.

Operational safety measures



WARNING! Always check that the supply voltage corresponds to the one indicated on the concrete mixer's rating plate.

- Do not twist the concrete mixer's power supply cable.
- Do not transport the concrete mixer by pulling the power cable and do not pull the power cable to unplug it.
- Keep the machine's power supply cable away from heat sources, oil stains, grease, sharp objects, and other heat-emitting sources.
- Regularly check the plug and power cable, and in case of damage, contact an authorized electrician.
- Avoid accidental starts of the concrete mixer. Make sure the switch is in the "Off" position before plugging in the power cable.
- Do not use the concrete mixer in rain or excessive humidity. Water penetration inside the motor housing increases the risk of short-circuit and electric shock.
- Do not overload the concrete mixer! The machine can be used safely if its operating parameters are respected. Do not use the concrete mixer for purposes other than those intended.
- Always position the concrete mixer on a horizontal, hard, and stable surface (preferably concrete or well-compacted soil) to prevent tipping over during operation.
- Do not leave the concrete mixer running unattended. Stop and unplug the equipment when leaving the work area.
- Check the condition of the motor housing and make sure the ventilation slots are not blocked by dust or cement debris.

Personal safety measures

- Always use appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. If you have long hair, it must be tied back. There is a risk of them getting caught by moving parts of the machine (drum, ring gear, pinion).



- Always use safety glasses, ear protection, a dust mask (FFP2/FFP3), and safety boots with a steel toe cap and non-slip sole.
- Never insert your hand, shovel, slats, or any other tools inside the drum while it is rotating.
- Wear chemical/cement-resistant protective gloves to prevent burns caused by contact with wet concrete.
- Do not operate the concrete mixer if you are tired, under the influence of alcohol, drugs, or medications that may affect your reflexes.

Service

- Repairs must be carried out only by authorized personnel, using original accessories and spare parts, to avoid accidents caused by improper repairs.
- Always disconnect the concrete mixer from the power source before performing any maintenance, cleaning, or repair work.

Specific safety measures for the concrete mixer

- Extension cables must have a maximum length of 50 m and must be certified and properly marked for outdoor use (minimum protection class IP44).
- Maintain your stability and balance during loading or unloading of the concrete mixer. If the drum of the concrete mixer is tilted or you unintentionally touch moving parts, severe personal injury may occur.



- The concrete mixer is double insulated. This means it is equipped with two completely independent types of insulation that prevent the operator from coming into direct contact with the metal parts of the cables. This measure provides a high degree of protection against electric shock.
- Do not move or tilt the concrete mixer while the motor is running or while the drum is full and in motion.
- Make sure the drum locking/tilting mechanism is firmly locked in place before loading materials.
- Do not exceed the specified maximum load capacity of the drum; overloading can lead to motor failure and instability of the frame structure.

- Do not remove the protective guards of the ring gear or motor during operation.

Intended use

The concrete mixer is intended for personal DIY use for mixing concrete, mortar, and plaster. Any other use non-compliant with the intended purpose voids the warranty and can cause severe accidents or damage to the equipment.

NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE.

Assembly and Preparation for Commissioning



WARNING! It is recommended that 2 people participate in the assembly and commissioning of the concrete mixer.

Make sure all components from the package are present and undamaged before starting assembly.

Refer to the assembly diagrams and drawings at the beginning of the manual to correctly identify steps A-H.

- **A Mounting the wheels on the axle:** Use 2 safety cotter pins and 2 flat washers for each wheel. After inserting the cotter pin through the axle hole, bend both ends outwards to prevent accidental detachment of the wheel during transport.
- **B Assembling the fixed leg:** With the frame laying on one side, attach the support leg. Secure it using two bolts and washers inserted through the side holes, followed by flat washers and nuts on the opposite side. Do not fully tighten the bolts until the entire frame structure is aligned.
- **C Joining the main frame:** Attach the wheel frame assembly (assembled in Step A) to the other end of the main frame. Secure it using the corresponding bolts, washers, and nuts. Make sure the entire frame is well balanced on a flat surface, then firmly tighten all bolts from Steps B and C.
- **D Lower drum assembly:** Fit the lower drum with its support arms onto the side bearings of the frame. The axle with the larger diameter should be positioned on the side opposite the wheels. When securing the assembly, use 2 bolts with washers and nuts for each bearing.
- **E Mounting the mixing blades:** Position the mixing blades inside the lower drum. Two arrows are marked (one on the upper drum and one on the lower drum) which must be aligned to help position them properly. Secure the blades with bolts, sealing washers, and nuts.
- **F Mounting the upper drum:** Position the rubber gasket on the rim of the lower drum, align the mounting holes of both drums, and secure them together along with the upper part of the mixing blades using the bolts, sealing washers, and nuts.
- **G Mounting the tipping wheel:** Attach the tipping wheel (handwheel) to the shaft using the 2 dedicated bolts. Check that the spring mechanism correctly locks the drum in the desired positions.
- **H Gearbox / Motor housing:** Insert the sealing ring, slide the gearbox onto the pinion shaft located above the wheel leg, and secure it to the frame with bolts.

At the end, check that all bolts and nuts are properly tightened. Vibrations during operation can cause them to loosen.

Do not start the concrete mixer unless assembly is fully completed and verified.

Operation



WARNING! IN CASE OF ABNORMAL NOISE DURING OPERATION, STOP THE EQUIPMENT IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR INSPECTION AND REPAIR.



WARNING! Always start the concrete mixer before loading materials into the drum. WARNING! Do not stop the concrete mixer while the drum is full. Emptying the drum must be done while it is rotating.

For best results, proceed as follows:

- Pour the required amount of water into the drum (adding water first prevents dry material from sticking to the bottom of the drum).
- Add the required amount of gravel into the drum.
- Add the required amount of cement into the drum.
- Add the required amount of sand into the drum.

The tipping wheel with spring and locking lugs provides easy control of the drum, which can be locked in mixing, discharge, and storage positions.



- Always maintain a safe distance from moving parts when loading materials with a shovel.
- Do not leave the concrete mixer running empty for extended periods.

Cleaning and Maintenance



WARNING! Before any intervention on the equipment, disconnect the power supply from the mains (unplug the power cord).



WARNING! Never insert hands or tools into the drum while it is rotating.

Cleaning

- Clean the concrete mixer thoroughly at the end of operation every day. Keep the concrete mixer clean. Any remaining material left in the drum will harden and build up each time it is used, becoming increasingly difficult to clean. Dry cement must be scraped off the drum.
- Do not throw bricks into the drum to clean it. Do not strike the drum with a shovel, hammer, or other tools to break up hardened cement build-up, as this may damage and deform the concrete mixer.
- The drum can be cleaned by mixing 1" gravel with water for approximately 2 minutes. Then discharge the mixture of gravel and water and rinse the interior and exterior of the drum with a hose.
- Avoid spraying high-pressure water directly onto the motor housing and the power switch.

Maintenance

Our equipment has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance.

You will always achieve maximum satisfaction during use by following the above instructions.

Periodically check the tension and condition of the drive belt and lubricate the bearings (do not grease the ring gear, as grease attracts dust and sand, accelerating wear).

Storage

- Store the concrete mixer in a location inaccessible to children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoiding excessively high or low temperatures.
- Protect the concrete mixer from direct sunlight and keep it in a dark place if possible.
- Do not store the machine wrapped in plastic foil or plastic bags to prevent moisture accumulation and corrosion.
- Store the drum with the opening facing downwards to prevent water and debris accumulation inside.

Warranty

The warranty covers all component materials and manufacturing defects, without being limited to these.

The warranty **DOES NOT** cover:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatare normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, curea de transmisie, etc.).
- Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.

- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarei necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de pătrunderea excesivă a lichidelor, praf, distrugere intentionată, utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat), etc.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Specifiche tecniche

Codice articolo	682751
Tensione / Frequenza	230 V / ~ 50 Hz
Potere di valutazione	1000 W
Capacità del tamburo	250 L
Laurea in Protezione	IP44
Classe di isolamento	II
Velocità del tamburo	25-27 giri al minuto
Materiale della corona dentata	Poliammide
Materiale per batteria	Acciaio
Tipo di trasmissione	Cintura
Livello di rumore (L _{WA})	84 dB(A)
Peso	~73 kg

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, realizzato secondo i più elevati standard di sicurezza e prestazioni.



Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'attrezzatura. La mancata osservanza di queste regole può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali. Tenete sempre questo manuale vicino all'attrezzatura per una rapida consultazione da parte di tutti gli operatori. Non consentite a persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni e avvertenze di sicurezza di utilizzare la betoniera.



Attenzione! Su questa macchina e in tutto il presente manuale vengono utilizzati simboli grafici standardizzati per garantire la massima sicurezza operativa e prevenire danni all'attrezzatura. Data la fondamentale importanza di queste istruzioni di sicurezza, leggere e comprendere appieno il significato dei simboli riportati di seguito prima di utilizzare la betoniera per la prima volta.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

Area di lavoro

- Non utilizzare la betoniera in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Le apparecchiature elettriche generano scintille che potrebbero incendiare questi materiali.
- Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dall'area di lavoro. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'attrezzatura.
- Mantieni l'area di lavoro pulita, asciutta, ben illuminata e priva di ostacoli per evitare inciampi o scivolamenti.
- Delimitare l'area di lavoro e impedire l'accesso alle persone sprovviste di dispositivi di protezione individuale adeguati all'interno del raggio d'azione della betoniera.
- Non utilizzare la betoniera in prossimità di linee elettriche aeree o altri pericoli di natura elettrica.

Misure di sicurezza operativa



ATTENZIONE! Verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati della betoniera.

- Non attorcigliare il cavo di alimentazione della betoniera.
- Non trasportare la betoniera tirando il cavo di alimentazione e non tirare il cavo di alimentazione per scollegarla dalla presa.
- Tenere il cavo di alimentazione della macchina lontano da fonti di calore, macchie d'olio, grasso, oggetti appuntiti e altre fonti di calore.
- Controlla regolarmente la spina e il cavo di alimentazione e, in caso di danni, contatta un elettricista autorizzato.
- Per evitare l'avvio accidentale della betoniera, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "Off" prima di collegare il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare la betoniera in caso di pioggia o umidità eccessiva. L'infiltrazione di acqua all'interno dell'alloggiamento del motore aumenta il rischio di cortocircuito e scosse elettriche.
- Non sovraccaricare la betoniera! La macchina può essere utilizzata in sicurezza se si rispettano i parametri di funzionamento. Non utilizzare la betoniera per scopi diversi da quelli previsti.
- Posizionare sempre la betoniera su una superficie orizzontale, dura e stabile (preferibilmente in cemento o terreno ben compattato) per evitare che si ribalti durante il funzionamento.
- Non lasciare la betoniera in funzione senza sorveglianza. Arrestare e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di lasciare l'area di lavoro.
- Verificate le condizioni dell'alloggiamento del motore e assicuratevi che le fessure di ventilazione non siano ostruite da polvere o detriti di cemento.

Misure di sicurezza personale

- Indossate sempre un abbigliamento adeguato. Non indossate abiti larghi o gioielli. Se avete i capelli lunghi, teneteli legati. C'è il rischio che si impiglino nelle parti in movimento della macchina (tamburo, corona dentata, pignone).



- Indossare sempre occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, una maschera antipolvere (FFP2/FFP3) e scarpe antinfortunistiche con puntale in acciaio e suola antiscivolo.

- Non inserire mai la mano, la pala, le assi o qualsiasi altro attrezzo all'interno del tamburo mentre è in rotazione.
- Indossa guanti protettivi resistenti agli agenti chimici e al cemento per prevenire ustioni causate dal contatto con il calcestruzzo bagnato.
- Non utilizzare la betoniera se sei stanco, sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che possono compromettere i tuoi riflessi.

Servizio

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato, utilizzando accessori e ricambi originali, per evitare incidenti causati da riparazioni improprie.
- Scollegare sempre la betoniera dalla rete elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, pulizia o riparazione.

Misure di sicurezza specifiche per la betoniera

- Le prolunghe devono avere una lunghezza massima di 50 m e devono essere certificate e opportunamente contrassegnate per l'uso esterno (grado di protezione minimo IP44).
- Durante le operazioni di carico e scarico della betoniera, mantenete stabilità ed equilibrio. Se il tamburo della betoniera si inclina o se toccate involontariamente parti in movimento, potreste subire gravi lesioni personali.



- La betoniera è a doppio isolamento. Ciò significa che è dotata di due tipi di isolamento completamente indipendenti che impediscono all'operatore di entrare in contatto diretto con le parti metalliche dei cavi. Questa misura garantisce un elevato grado di protezione contro le scosse elettriche.

- Non spostare o inclinare la betoniera mentre il motore è in funzione o mentre il tamburo è pieno e in movimento.
- Assicursi che il meccanismo di bloccaggio/inclinazione del tamburo sia saldamente bloccato prima di caricare il materiale.
- Non superare la capacità di carico massima specificata per il cestello; il sovraccarico può causare il guasto del motore e l'instabilità della struttura del telaio.
- Non rimuovere le protezioni della corona dentata o del motore durante il funzionamento.

Uso previsto

La betoniera è destinata all'uso domestico fai-da-te per la miscelazione di calcestruzzo, malta e intonaco. Qualsiasi altro utilizzo non conforme allo scopo previsto invalida la garanzia e può causare gravi incidenti o danni all'attrezzatura.

NON PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE.

Assemblaggio e preparazione per la messa in servizio



ATTENZIONE! Si raccomanda la presenza di 2 persone per il montaggio e la messa in funzione della betoniera.

Prima di iniziare il montaggio, assicurarsi che tutti i componenti della confezione siano presenti e integri.

Per identificare correttamente le fasi A-H, fare riferimento agli schemi e ai disegni di montaggio all'inizio del manuale.

- **UN Montaggio delle ruote sull'asse:** Utilizzare 2 coppie di sicurezza e 2 rondelle piatte per ogni ruota. Dopo aver inserito la coppia nel foro dell'asse, piegare entrambe le estremità verso l'esterno per evitare il distacco accidentale della ruota durante il trasporto.
- **B Assemblaggio della gamba fissa:** Con il telaio appoggiato su un lato, fissare la gamba di supporto. Fissarla utilizzando due bulloni e rondelle inseriti attraverso i fori laterali, seguiti da rondelle piatte e dadi sul lato opposto. Non serrare completamente i bulloni finché l'intera struttura del telaio non è allineata.
- **C Collegamento del telaio principale:** Fissare il telaio della ruota (assemblato nella Fase A) all'altra estremità del telaio principale. Fissarlo utilizzando i bulloni, le rondelle e i dadi corrispondenti. Assicurarsi che l'intero telaio sia ben bilanciato su una superficie piana, quindi serrare saldamente tutti i bulloni delle Fasi B e C.
- **D Gruppo tamburo inferiore:** Montare il tamburo inferiore con i relativi bracci di supporto sui cuscinetti laterali del telaio. L'asse di diametro maggiore deve essere posizionato sul lato opposto alle ruote. Per fissare il tutto, utilizzare 2 bulloni con rondelle e dadi per ciascun cuscinetto.
- **E Montaggio delle pale miscelatrici:** Posizionare le pale di miscelazione all'interno del tamburo inferiore. Due frecce (una sul tamburo superiore e una sul tamburo inferiore) devono essere allineate per facilitarne il corretto posizionamento. Fissare le pale con bulloni, rondelle di tenuta e dadi.
- **F Montaggio del tamburo superiore:** Posizionare la guarnizione in gomma sul bordo del tamburo inferiore, allineare i fori di montaggio di entrambi i tamburi e fissarli insieme alla parte superiore delle pale di miscelazione utilizzando bulloni, rondelle di tenuta e dadi.
- **G Montaggio della ruota ribaltabile:** Fissare il volantino di ribaltamento all'albero utilizzando i 2 bulloni dedicati. Verificare che il meccanismo a molla blocchi correttamente il tamburo nelle posizioni desiderate.
- **H Carter del cambio/motore:** Inserire l'anello di tenuta, far scorrere il cambio sull'albero del pignone situato sopra il fodero della ruota e fissarlo al telaio con i bulloni.

Infine, verificare che tutti i bulloni e i dadi siano serrati correttamente. Le vibrazioni durante il funzionamento possono causarne l'allentamento.

Non avviare la betoniera se il montaggio non è stato completato e verificato integralmente.

Operazione



ATTENZIONE! IN CASO DI RUMORI ANOMALI DURANTE IL FUNZIONAMENTO, ARRESTARE IMMEDIATAMENTE L'APPARECCHIATURA E CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO PER CONTROLLO E RIPARAZIONE.



ATTENZIONE! Avviare sempre la betoniera prima di caricare i materiali nel tamburo.

ATTENZIONE! Non arrestare la betoniera mentre il tamburo è pieno. Lo svuotamento del tamburo deve essere effettuato mentre è in rotazione.

Per ottenere risultati ottimali, procedere come segue:

- Versare la quantità d'acqua necessaria nel tamburo (aggiungere prima l'acqua impedisce al materiale secco di attaccarsi al fondo del tamburo).
- Aggiungere la quantità di ghiaia necessaria nel tamburo.
- Aggiungere la quantità di cemento necessaria nel tamburo.
- Aggiungere la quantità di sabbia necessaria nel tamburo.

La ruota di ribaltamento con molla e alette di bloccaggio consente un facile controllo del tamburo, che può essere bloccato nelle posizioni di miscelazione, scarico e stoccaggio.



- Quando si caricano materiali con una pala, è fondamentale mantenere sempre una distanza di sicurezza dalle parti in movimento.
- Non lasciare la betoniera in funzione a vuoto per periodi prolungati.

Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE! Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione dalla rete elettrica (staccare la spina del cavo di alimentazione).



ATTENZIONE! Non inserire mai mani o attrezzi nel cestello mentre è in rotazione.

Pulizia

- Pulire accuratamente la betoniera al termine di ogni giornata lavorativa. Mantenere la betoniera pulita. Qualsiasi residuo di materiale rimasto nel tamburo si indurirà e si accumulerà a ogni utilizzo, diventando sempre più difficile da pulire. Il cemento secco deve essere raschiato via dal tamburo.
- Non gettare mattoni nel tamburo per pulirlo. Non colpire il tamburo con una pala, un martello o altri attrezzi per rompere i depositi di cemento indurito, poiché ciò potrebbe danneggiare e deformare la betoniera.
- Il tamburo può essere pulito mescolando ghiaia da 2,5 cm con acqua per circa 2 minuti. Quindi scaricare la miscela di ghiaia e acqua e risciacquare l'interno e l'esterno del tamburo con un tubo flessibile.
- Evitare di spruzzare acqua ad alta pressione direttamente sull'alloggiamento del motore e sull'interruttore di alimentazione.

Manutenzione

Le nostre apparecchiature sono state progettate per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Seguendo le istruzioni sopra riportate, otterrete sempre la massima soddisfazione durante l'utilizzo. Controllate periodicamente la tensione e le condizioni della cinghia di trasmissione e lubrificate i cuscinetti (non ingrassate la corona dentata, poiché il grasso attira polvere e sabbia, accelerando l'usura).

Magazzinaggio

- Conservare la betoniera in un luogo inaccessibile ai bambini, in una posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- Proteggete la betoniera dalla luce solare diretta e, se possibile, riponetela in un luogo buio.
- Non conservare la macchina avvolta in fogli di plastica o sacchetti di plastica per evitare l'accumulo di umidità e la corrosione.

- Conservare il fusto con l'apertura rivolta verso il basso per evitare l'accumulo di acqua e detriti all'interno.

Garanzia

La garanzia copre tutti i materiali dei componenti e i difetti di fabbricazione, senza essere limitata a questi.

La garanzia **NON** copre:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatare normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, curea de transmisie, etc.).
- Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatare necorespunzatoare a echipamentului.
- Deterioramento causato da residui eccessivi di liquidi, sporco, distruzione intenzionale, utilizzo inadeguato (per scopi in cui questa apparecchiatura non è progettata), ecc.



Questo prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica ed elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati. Tali rifiuti possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Especificaciones técnicas

Código del artículo	682751
Voltaje / Frecuencia	230 V / ~ 50 Hz
Potencia nominal	1000 W
Capacidad del tambor	250 litros
Grado de protección	IP44
Clase de aislamiento	II
Velocidad del tambor	25-27 rpm
Material del engranaje anular	Poliamida
Material del tambor	Acero
Tipo de transmisión	Cinturón
Nivel de ruido (LwA)	84 dB(A)
Peso	~73 kg

Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado de acuerdo con los más altos estándares de seguridad y rendimiento.



¡Advertencia! Por su propia seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones personales. Mantenga siempre este manual cerca del equipo para que todos los operadores puedan consultarlo rápidamente. No permita que personas que no hayan leído y comprendido completamente estas instrucciones y advertencias de seguridad operen la hormigonera.



¡Advertencia! En esta máquina y en todo este manual se utilizan símbolos gráficos estandarizados para garantizar la seguridad operativa y prevenir daños al equipo. Dada la importancia crucial de estas instrucciones de seguridad, lea y comprenda completamente el significado de los símbolos que aparecen a continuación antes de usar la hormigonera por primera vez.

Advertencias generales de seguridad sobre herramientas eléctricas

Área de trabajo

- No utilice la hormigonera en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Los equipos eléctricos generan chispas que pueden encender estos materiales.
- Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas alejados del área de trabajo. Las distracciones pueden provocar que pierda el control del equipo.
- Mantenga el área de trabajo limpia, seca, bien iluminada y libre de obstáculos para evitar tropezos o resbalones.
- Delimite la zona de trabajo y no permita que personas sin el equipo de protección adecuado se acerquen al área de operación de la hormigonera.
- No utilice la hormigonera cerca de líneas eléctricas aéreas u otros riesgos eléctricos.

Medidas de seguridad operativa



¡ADVERTENCIA! Compruebe siempre que la tensión de alimentación coincida con la indicada en la placa de características de la hormigonera.

- No retuerza el cable de alimentación de la hormigonera.
- No transporte la hormigonera tirando del cable de alimentación ni tire del cable de alimentación para desenchufarla.
- Mantenga el cable de alimentación de la máquina alejado de fuentes de calor, manchas de aceite, grasa, objetos punzantes y otras fuentes que emitan calor.
- Revise periódicamente el enchufe y el cable de alimentación y, en caso de daños, póngase en contacto con un electricista autorizado.
- Evite encender accidentalmente la hormigonera. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de "Apagado" antes de conectar el cable de alimentación.
- No utilice la hormigonera bajo la lluvia o en condiciones de humedad excesiva. La entrada de agua en la carcasa del motor aumenta el riesgo de cortocircuito y descarga eléctrica.
- ¡No sobrecargue la hormigonera! La máquina puede utilizarse de forma segura si se respetan sus parámetros de funcionamiento. No utilice la hormigonera para fines distintos a los previstos.
- Coloque siempre la hormigonera sobre una superficie horizontal, dura y estable (preferiblemente de hormigón o tierra bien compactada) para evitar que se vuelque durante su funcionamiento.
- No deje la hormigonera funcionando sin supervisión. Detenga y desenchufe el equipo antes de abandonar la zona de trabajo.
- Compruebe el estado de la carcasa del motor y asegúrese de que las ranuras de ventilación no estén obstruidas por polvo o restos de cemento.

Medidas de seguridad personal

- Utilice siempre ropa adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Si tiene el cabello largo, debe llevarlo recogido. Existe el riesgo de que se enganche con las partes móviles de la máquina (tambor, corona dentada, piñón).



- Utilice siempre gafas de seguridad, protección auditiva, mascarilla antipolvo (FFP2/FFP3) y botas de seguridad con puntera de acero y suela antideslizante.

- Nunca introduzca la mano, la pala, los listones ni ninguna otra herramienta dentro del tambor mientras esté girando.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y al cemento para evitar quemaduras causadas por el contacto con hormigón húmedo.
- No opere la hormigonera si está cansado, bajo los efectos del alcohol, las drogas o medicamentos que puedan afectar sus reflejos.

Servicio

- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal autorizado, utilizando accesorios y repuestos originales, para evitar accidentes causados por reparaciones incorrectas.
- Desconecte siempre la hormigonera de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, limpieza o reparación.

Medidas de seguridad específicas para la hormigonera

- Los cables de extensión deben tener una longitud máxima de 50 m y deben estar certificados y debidamente marcados para uso en exteriores (clase de protección mínima IP44).
- Mantenga la estabilidad y el equilibrio durante la carga y descarga de la hormigonera. Si el tambor de la hormigonera se inclina o si toca accidentalmente las piezas móviles, podría sufrir lesiones graves.



- La hormigonera cuenta con doble aislamiento. Esto significa que está equipada con dos tipos de aislamiento completamente independientes que impiden que el operario entre en contacto directo con las partes metálicas de los cables. Esta medida proporciona un alto grado de protección contra descargas eléctricas.
- No mueva ni incline la hormigonera mientras el motor esté en marcha o mientras el tambor esté lleno y en movimiento.
- Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo/inclinación del tambor esté firmemente bloqueado antes de cargar el material.
- No exceda la capacidad de carga máxima especificada del tambor; la sobrecarga puede provocar fallas en el motor e inestabilidad en la estructura del bastidor.
- No retire las protecciones de la corona dentada ni del motor durante el funcionamiento.

Uso previsto

La hormigonera está diseñada para uso doméstico en proyectos de bricolaje, para mezclar hormigón, mortero y yeso. Cualquier otro uso que no cumpla con su propósito original anula la garantía y puede provocar accidentes graves o daños al equipo.

NO DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL.

Montaje y preparación para la puesta en marcha



¡ADVERTENCIA! Se recomienda que dos personas participen en el montaje y la puesta en marcha de la hormigonera.

Asegúrese de que todos los componentes del paquete estén presentes y en buen estado antes de comenzar el montaje.

Consulte los diagramas y dibujos de montaje que aparecen al principio del manual para identificar correctamente los pasos AH.

- **A Montaje de las ruedas en el eje:** Utilice dos pasadores de seguridad y dos arandelas planas para cada rueda. Tras insertar el pasador a través del orificio del eje, doble ambos extremos hacia afuera para evitar que la rueda se suelte accidentalmente durante el transporte.
- **B Montaje de la pata fija:** Con el marco apoyado sobre un lado, coloque la pata de soporte. Asegúrela con dos pernos y arandelas insertados a través de los orificios laterales, seguidos de arandelas planas y tuercas en el lado opuesto. No apriete completamente los pernos hasta que toda la estructura del marco esté alineada.
- **C Uniendo el marco principal:** Fije el conjunto del bastidor de la rueda (ensamblado en el paso A) al otro extremo del bastidor principal. Asegúrelo con los pernos, arandelas y tuercas correspondientes. Asegúrese de que todo el bastidor esté bien equilibrado sobre una superficie plana y, a continuación, apriete firmemente todos los pernos de los pasos B y C.
- **D Conjunto del tambor inferior:** Coloque el tambor inferior con sus brazos de soporte sobre los cojinetes laterales del bastidor. El eje de mayor diámetro debe ubicarse en el lado opuesto a las ruedas. Para fijar el conjunto, utilice dos pernos con arandelas y tuercas para cada cojinete.
- **m Montaje de las palas mezcladoras:** Coloque las paletas mezcladoras dentro del tambor inferior. Hay dos flechas marcadas (una en el tambor superior y otra en el inferior) que deben alinearse para facilitar su correcta colocación. Asegure las paletas con pernos, arandelas de sellado y tuercas.
- **F Montaje del tambor superior:** Coloque la junta de goma en el borde del tambor inferior, alinee los orificios de montaje de ambos tambores y fíjelos entre sí junto con la parte superior de las palas mezcladoras utilizando los pernos, las arandelas de sellado y las tuercas.
- **GRAMO Montaje de la rueda basculante:** Fije la rueda basculante (volante) al eje con los dos tornillos específicos. Compruebe que el mecanismo de resorte bloquea correctamente el tambor en la posición deseada.
- **H Caja de engranajes / Carcasa del motor:** Inserte la junta tórica, deslice la caja de

cambios sobre el eje del piñón situado encima de la pata de la rueda y fíjela al bastidor con tornillos.

Finalmente, compruebe que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados. Las vibraciones durante el funcionamiento pueden provocar que se aflojen.

No ponga en marcha la hormigonera a menos que el montaje esté completamente terminado y verificado.

Operación



¡ADVERTENCIA! EN CASO DE RUIDO ANORMAL DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, DETENGA EL EQUIPO INMEDIATAMENTE Y PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO PARA SU INSPECCIÓN Y REPARACIÓN.



¡ADVERTENCIA! Siempre encienda la hormigonera antes de cargar los materiales en el tambor.

¡ADVERTENCIA! No detenga la hormigonera mientras el tambor esté lleno. El vaciado del tambor debe realizarse mientras está girando.

Para obtener los mejores resultados, proceda de la siguiente manera:

- Vierta la cantidad de agua necesaria en el bidón (añadir agua primero evita que el material seco se adhiera al fondo del bidón).
- Agregue la cantidad necesaria de grava al tambor.
- Agregue la cantidad necesaria de cemento al tambor.
- Añade la cantidad necesaria de arena al tambor.

La rueda basculante con resorte y lengüetas de bloqueo facilita el control del tambor, que puede bloquearse en las posiciones de mezcla, descarga y almacenamiento.



- Mantenga siempre una distancia de seguridad con las piezas móviles al cargar materiales con una pala.
- No deje la hormigonera funcionando vacía durante períodos prolongados.

Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier intervención en el equipo, desconecte la alimentación eléctrica de la red (desenchufe el cable de alimentación).



¡ADVERTENCIA! Nunca introduzca las manos ni herramientas en el tambor mientras esté girando.

Limpieza

- Limpie a fondo la hormigonera al finalizar cada jornada laboral. Mantenga la hormigonera limpia. Cualquier residuo que quede en el tambor se endurecerá y acumulará con cada uso, dificultando cada vez más su limpieza. El cemento seco debe rasparse del tambor.
- No arroje ladrillos al tambor para limpiarlo. No golpee el tambor con una pala, martillo u otras herramientas para romper la acumulación de cemento endurecido, ya que esto podría dañar y deformar la hormigonera.
- El tambor se puede limpiar mezclando 2,5 cm de grava con agua durante aproximadamente 2 minutos. Luego, deseche la mezcla de grava y agua y enjuague el interior y el exterior del tambor con una manguera.
- Evite rociar agua a alta presión directamente sobre la carcasa del motor y el interruptor de encendido.

Mantenimiento

Nuestro equipo ha sido diseñado para funcionar durante largos periodos con un mantenimiento mínimo. Siguiendo las instrucciones anteriores, obtendrá la máxima satisfacción durante su uso. Compruebe periódicamente la tensión y el estado de la correa de transmisión y lubrique los cojinetes (no engrase la corona dentada, ya que la grasa atrae polvo y arena, acelerando el desgaste).

Almacenamiento

- Guarde la hormigonera en un lugar inaccesible para los niños, en una posición estable y segura, en un lugar fresco y seco, evitando temperaturas excesivamente altas o bajas.
- Proteja la hormigonera de la luz solar directa y, si es posible, guárdela en un lugar oscuro.
- No guarde la máquina envuelta en papel film o bolsas de plástico para evitar la acumulación de humedad y la corrosión.
- Guarde el bidón con la abertura hacia abajo para evitar la acumulación de agua y residuos en su interior.

Garantía

La garantía cubre todos los materiales de los componentes y los defectos de fabricación, sin limitarse a estos.

La garantía **NO** cubre:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatare normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, curaa de transmisie, etc.).
- Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modifii neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarei necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de pătrunderea excesivă a lichidelor, praf, distrugere intencionată, utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat), etc.



Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

Műszaki adatok

Cikkszám	682751
Feszültség / Frekvencia	230V / ~ 50Hz
Névleges teljesítmény	1000 W
Dobkapacitás	250 liter
Védelmi fokozat	IP44
Szigetelési osztály	II.
Dobsebesség	25-27 fordulat/perc
Gyűrűfogaskerék anyaga	Poliamid
Dob anyaga	Acél
Sebességváltó típusa	Öv
Zajszint (LwA)	84 dB(A)
Súly	~73 kg

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és teljesítményi szabványok szerint gyártottak.



Figyelmeztetés! Saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen szabályok be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat. Mindig tartsa ezt a kézikönyvet a berendezés közelében, hogy minden kezelő gyorsan hozzáférhessen. Ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék a betonkeverőt, akik nem olvasták el és nem értették meg teljesen ezeket a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.



Figyelem! A gépen és a kézikönyvben szabványos grafikus szimbólumok találhatóak a teljes üzembiztonság biztosítása és a berendezés károsodásának megelőzése érdekében. Tekintettel ezen biztonsági utasítások kritikus fontosságára, a betonkeverő első használata előtt olvassa el és érte meg alaposan az alábbi szimbólumok jelentését.

Általános biztonsági figyelmeztetések az elektromos szerszámokhoz

Munkaterület

- Ne üzemeltesse a betonkeverőt robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos berendezések szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket a munkaterülettől. A figyelemelterelés miatt elveszízheti az uralmát a berendezés felett.
- Tartsa a munkaterületet tisztán, szárazon, jól megvilágítva és akadályoktól mentesen, hogy elkerülje a botlást vagy a csúszást.
- Jelölje le a munkaterületet, és ne engedje, hogy megfelelő védőfelszerelés nélküli személyek a betonkeverő működési tartományába tartózkodjanak.
- Ne üzemeltesse a betonkeverőt légvezetékek vagy más elektromos veszélyforrások közelében.

Üzemeltetési biztonsági intézkedések



FIGYELMEZTETÉS! Mindig ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a betonkeverő adattábláján feltüntetett feszültségnek.

- Ne csavarja meg a betonkeverő tápkábelét.
- A betonkeverőt ne a tápkábel húzásával szállítsa, és ne a tápkábel húzásával húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Tartsa távol a gép tápkábelét hőforrásoktól, olajfoltoktól, zsírtól, éles tárgyaktól és egyéb hőt kibocsátó forrásoktól.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozódugót és a tápkábelt, és sérülés esetén forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Kerülje a betonkeverő véletlen beindítását. A tápkábel csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „Ki” állásban van.
- Ne használja a betonkeverőt esőben vagy túlzott páratartalomban. A víz behatolása a motorházba növeli a rövidzárlat és az áramütés kockázatát.
- Ne terhelje túl a betonkeverőt! A gép biztonságosan használható, ha betartja az üzemi paramétereit. Ne használja a betonkeverőt a rendeltetésétől eltérő célra.
- A betonkeverőt mindig vízszintes, kemény és stabil felületre (lehetőleg betonra vagy jól tömörített talajra) helyezze, hogy elkerülje a felborulást működés közben.
- Ne hagyja felügyelet nélkül működő betonkeverőt. Állítsa le és húzza ki a készüléket a konnektorból, amikor elhagyja a munkaterületet.
- Ellenőrizze a motorház állapotát, és győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílásokat nem takarja el por vagy cementtörmelék.

Személyes biztonsági intézkedések

- Mindig viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Ha hosszú a haja, azt össze kell kötni. Fennáll a veszélye, hogy a gép mozgó alkatrészei (dob, fogaskerék-tányér, fogaskerék) beakadnak a hajba.



- Mindig viseljen védőszemüveget, fülvédőt, porvédő maszkot (FFP2/FFP3) és acélbetétes, csúszásgátló talpú biztonsági bakancsot.

- Soha ne helyezze a kezét, lapátot, léceket vagy más szerszámokat a dobba, miközben az forog.
- Viseljen vegyszerálló/cementálló védőkesztyűt a nedves betonnal való érintkezés okozta égési sérülések elkerülése érdekében.
- Ne üzemeltesse a betonkeverőt, ha fáradt, alkohol, drogok vagy a reflexeit befolyásoló gyógyszerek hatása alatt áll.

Szolgáltatás

- A javításokat csak hivatalos személyzet végezheti, eredeti tartozékok és alkatrészek felhasználásával, hogy elkerülje a szakszerűtlen javításokból eredő baleseteket.
- Karbantartási, tisztítási vagy javítási munkák elvégzése előtt mindig válassza le a betonkeverőt az áramforrásról.

Különleges biztonsági intézkedések a betonkeverőhöz

- A hosszabbító kábelek maximális hossza 50 m lehet, és kültéri használatra tanúsítvánnyal és megfelelő jelöléssel kell rendelkezniük (minimum IP44-es védelmi osztály).
- A betonkeverő be- és kirakódása során ügyeljen a stabilitására és az egyensúlyára. Ha a betonkeverő dobja megdől, vagy véletlenül megérinti a mozgó alkatrészeket, súlyos személyi sérülés következhet be.



- A betonkeverő kettős szigetelésű. Ez azt jelenti, hogy két teljesen független szigeteléssel van felszerelve, amelyek megakadályozzák, hogy a kezelő közvetlenül érintkezzen a kábelek fém részeivel. Ez az intézkedés magas fokú védelmet nyújt az áramütés ellen.

- Ne mozgassa vagy döntse meg a betonkeverőt, amíg a motor jár, vagy amíg a hordó tele van

és mozgásban van.

- Az anyagok betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a dob rögzítő/billentő mechanizmusa szilárdan rögzítve van.
- Ne lépje túl a dob megadott maximális teherbírását; a túlterhelés a motor meghibásodásához és a vázszerkezet instabilitásához vezethet.
- Működés közben ne távolítsa el a fogaskerék- vagy a motor védőburkolatát.

Rendeltetésszerű használat

A betonkeverő személyes, barkácsolásra szánt beton, habarcs és vakolat keverésére szolgál. Bármilyen más, a rendeltetéstől eltérő használat érvényteleníti a garanciát, és súlyos baleseteket vagy a berendezés károsodását okozhatja.

NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE.

Összeszerelés és előkészítés az üzembe helyezésre



FIGYELMEZTETÉS! A betonkeverő összeszerelésében és üzembe helyezésében két személy részvétele ajánlott.

Az összeszerelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a csomagban található összes alkatrész megvan és sértetlen.

Az AH lépések helyes azonosításához lásd a kézikönyv elején található összeszerelési ábrákat és rajzokat.

- **Egy A kerekek felszerelése a tengelyre:** Használjon 2 biztonsági sasszeget és 2 lapos alátétet kerékenként. Miután behelyezte a sasszeget a tengelynyíláson keresztül, hajlítsa mindkét végét kifelé, hogy megakadályozza a kerék véletlen leválását szállítás közben.
- **B A fix láb összeszerelése:** Fektesse a keretet az egyik oldalára, majd rögzítse a támasztólábat. Rögzítse két csavarral és alátéttel, amelyeket az oldalsó furatokon keresztül kell behelyezni, majd az ellenkező oldalon alátéteket és anyákat kell behelyezni. Ne húzza meg teljesen a csavarokat, amíg a teljes keretszerkezet nincs egy vonalban.
- **C A fő keret csatlakoztatása:** Csatlakoztassa a kerékváz szerelvényét (az A lépésben összeszerelve) a fő váz másik végéhez. Rögzítse a megfelelő csavarokkal, alátétekkel és anyákkal. Győződjön meg arról, hogy a teljes váz jól kiegyensúlyozott egy sík felületen, majd húzza meg erősen a B és C lépésben összeszerelt összes csavart.
- **D Alsó dobegység:** Szerelje fel az alsó dobát a tartókarjaival együtt a keret oldalsó csapágáira. A nagyobb átmérőjű tengelyt a kerekkel ellentétes oldalon kell elhelyezni. A szerelvény rögzítésekor csapágyanként 2 csavart, alátéteket és anyákat használjon.
- **E A keverőlapátok felszerelése:** Helyezze a keverőlapátokat az alsó dob belsejébe. Két nyíl van jelölve (egy a felső dobon, egy az alsó dobon), amelyeket egy vonalban kell tartani a megfelelő pozicionálás érdekében. Rögzítse a lapátokat csavarokkal, tömítő alátétekkel és anyákkal.
- **F A felső dob felszerelése:** Helyezze a gumitömítést az alsó dob peremére, illessze egymáshoz mindkét dob rögzítőfurait, majd rögzítse őket a keverőlapátok felső részével együtt a csavarok, tömítő alátétek és anyák segítségével.
- **G A billenőkerék felszerelése:** Rögzítse a billenőkereket (kézikereket) a tengelyhez a 2 erre a célra szolgáló csavarral. Ellenőrizze, hogy a rugós mechanizmus megfelelően rögzíti-e a dobát a kívánt helyzetben.
- **H Sebességváltó / Motorház:** Helyezze be a tömítőgyűrűt, csúsztassa a sebességváltót a kerékláb felett található fogaskeréktengelyre, és rögzítse a vázhoz csavarokkal.

Végül ellenőrizze, hogy minden csavar és anya megfelelően meg van-e húzva. Működés közben a rezgések meglazíthatják őket.

Ne indítsa el a betonkeverőt, amíg az összeszerelés teljesen be nem fejeződött és ellenőrizve nincs.

Művelet



FIGYELMEZTETÉS! MŰKÖDÉS KÖZBEN RENDKÍVÜLI ZAJ ESETÉN AZONNAL ÁLLÍTSA LE A BERENDEZÉST, ÉS AZONNAL FORDULJON HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTHOZ ELLENŐRZÉS ÉS JAVÍTÁS ÉRDEKÉBEN.



FIGYELMEZTETÉS! Mindig indítsa el a betonkeverőt, mielőtt anyagokat tölt a hordóba.

FIGYELMEZTETÉS! Ne állítsa le a betonkeverőt, amíg a hordó tele van. A hordó ürítését forgás közben kell elvégezni.

A legjobb eredmény elérése érdekében az alábbiak szerint járjon el:

- Öntse a szükséges mennyiségű vizet a dobba (a víz előzetes hozzáadása megakadályozza, hogy a száraz anyag a dob aljára ragadjon).
- Adja hozzá a szükséges mennyiségű kavicsot a tartályba.
- Öntse a szükséges mennyiségű cementet a tartályba.
- Öntse a szükséges mennyiségű homokot a tartályba.

A rugós és rögzítőfüles billenőkerék megkönnyíti a hordó irányítását, amely keverési, ürítési és tárolási helyzetben rögzíthető.



- Mindig tartson biztonságos távolságot a mozgó alkatrészekről, amikor lapáttal rakodik be.
- Ne hagyja üresen jární a betonkeverőt hosszabb ideig.

Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! A berendezésen végzett bármilyen beavatkozás előtt válassza le a tápellátást a hálózatról (húzza ki a tápkábelt).



FIGYELMEZTETÉS! Soha ne helyezzen kezet vagy szerszámot a dobba, miközben az forog.

Tisztítás

- A betonkeverőt minden nap a használat végén alaposan tisztítsa meg. Tartsa tisztán a betonkeverőt. A dobban maradt anyag minden használatnál megkeményedik és felhalmozódik, így egyre nehezebb lesz tisztítani. A száraz cementet le kell kaparni a dobról.
- Ne dobjon téglákat a hordóba tisztítás céljából. Ne üsse a hordót lapáttal, kalapáccsal vagy más szerszámmal a megkeményedett cementlerakódások fellazításához, mert ez károsíthatja és deformálhatja a betonkeverőt.
- A hordó tisztításához keverjen 2,5 cm-es kavicsot vízzel körülbelül 2 percig. Ezután öntse ki a kavics és víz keverékét, és öblítse le a hordó belsejét és külsejét egy tömlővel.
- Kerülje a nagynyomású víz közvetlen permetezését a motorházra és a főkapcsolóra.

Karbantartás

Berendezéseinket minimális karbantartás melletti hosszú távú működésre terveztük. A fenti utasítások betartásával mindig maximális elégedettséget érhet el használat közben. Rendszeresen ellenőrizze a hajtószíj feszességét és állapotát, és kenje meg a csapágycsukákat (ne zsírozza a tányérkereket, mivel a zsír vonzza a port és a homokot, ami felgyorsítja a kopást).

Tárolás

- A betonkeverőt gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, stabil és biztonságos helyzetben, hűvös és száraz helyen tárolja, kerülje a túlzottan magas vagy alacsony hőmérsékletet.
- Óvja a betonkeverőt a közvetlen napfénytől, és lehetőség szerint sötét helyen tárolja.
- Ne tárolja a készüléket műanyag fóliába vagy műanyag zacskóba csomagolva, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását és a korróziót.
- A dobót nyílással lefelé tárolja, hogy megakadályozza a víz és a törmelék felhalmozódását a belsejében.

Garancia

A jótállás minden alkatrész anyaghibájára és gyártási hibára kiterjed, de nem kizárólag ezekre. A garancia **NEM terjed** ki a következőkre:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatare normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, curea de transmisie stb.).
- Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarei necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de pătrunderea excesivă a lichidelor, praf, distrugere intencionată, utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat) stb.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelvvel összhangban tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) válogatatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Kérjük, vigye vissza a WEEE-t egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

Τεχνικές προδιαγραφές

Κωδικός είδους	682751
Τάση / Συχνότητα	230V / ~ 50Hz
Ονομαστική ισχύς	1000 W
Χωρητικότητα τυμπάνου	250 λίτρα
Βαθμός προστασίας	IP44
Κατηγορία μόνωσης	II
Ταχύτητα τυμπάνου	25-27 στροφές/λεπτό
Υλικό γκρανιζιού δακτυλίου	Πολυαμίδη
Υλικό τυμπάνου	Ατσάλι
Τύπος μετάδοσης	Ζώνη
Επίπεδο θορύβου (LwA)	84 dB(A)
Βάρος	~73 κιλά

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και απόδοσης.



Προειδοποίηση! Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και τραυματισμό. Να φυλάσσετε πάντα αυτό το εγχειρίδιο κοντά στον εξοπλισμό για γρήγορη αναφορά από όλους τους χειριστές. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν έχουν διαβάσει και κατανοήσει πλήρως αυτές τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις να χειρίζονται τον αναμικτήρα σκυροδέματος.



Προειδοποίηση! Σε αυτό το μηχάνημα και σε όλο το παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται τυποποιημένα γραφικά σύμβολα για να διασφαλιστεί η πλήρης ασφάλεια λειτουργίας και να αποτραπεί η πρόκληση ζημιών στον εξοπλισμό. Δεδομένης της κρίσιμης σημασίας αυτών των οδηγιών ασφαλείας, διαβάστε και κατανοήστε πλήρως τη σημασία των παρακάτω συμβόλων πριν χρησιμοποιήσετε τον αναμικτήρα σκυροδέματος για πρώτη φορά.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Χώρος εργασίας

- Μην λειτουργείτε τον αναμικτήρα σκυροδέματος σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- Κρατήστε τα παιδιά και τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας. Οι περισπασμοί μπορεί να σας προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του εξοπλισμού.
- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό, στεγνό, καλά φωτισμένο και απαλλαγμένο από εμπόδια για να αποτρέψετε τυχόν σκοντάφτισμα ή ολίσθηση.
- Σημειώστε την περιοχή εργασίας και μην επιτρέπετε την είσοδο ατόμων χωρίς κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό εντός της εμβέλειας λειτουργίας του μπετονιέρας.
- Μην λειτουργείτε τον αναμικτήρα σκυροδέματος κοντά σε εναέριες γραμμές μεταφοράς

ηλεκτρικής ενέργειας ή άλλους ηλεκτρικούς κινδύνους.

Μέτρα ασφαλείας λειτουργίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ελέγχετε πάντα ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του μπετονιέρας.

- Μην στρίβετε το καλώδιο τροφοδοσίας του μπετονιέρας.
- Μην μεταφέρετε την μπετονιέρα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας και μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να την αποσυνδέσετε.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανήματος μακριά από πηγές θερμότητας, λεκέδες λαδιού, γράσο, αιχμηρά αντικείμενα και άλλες πηγές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Ελέγχετε τακτικά το φως και το καλώδιο τροφοδοσίας και, σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
- Αποφύγετε τις τυχαίες εκκινήσεις του μπετονιέρας. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "Off" πριν συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπετονιέρα σε βροχή ή υπερβολική υγρασία. Η διείσδυση νερού στο εσωτερικό του περιβλήματος του κινητήρα αυξάνει τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος και ηλεκτροπληξίας.
- Μην υπερφορτώνετε την μπετονιέρα! Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια εάν τηρούνται οι παράμετροι λειτουργίας της. Μην χρησιμοποιείτε την μπετονιέρα για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προορίζονται.
- Τοποθετείτε πάντα τον αναμικτήρα σκυροδέματος σε οριζόντια, σκληρή και σταθερή επιφάνεια (κατά προτίμηση σκυροδόμα ή καλά συμπίεσμένο έδαφος) για να αποτρέψετε την ανατροπή κατά τη λειτουργία.
- Μην αφήνετε τον αναμικτήρα σκυροδέματος σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Σταματήστε τον εξοπλισμό και αποσυνδέστε τον από την πρίζα όταν φεύγετε από τον χώρο εργασίας.
- Ελέγξτε την κατάσταση του περιβλήματος του κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι οι σχισμές εξαερισμού δεν είναι φραγμένες από σκόνη ή υπολείμματα τσιμέντου.

Μέτρα προσωπικής ασφαλείας

- Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Αν έχετε μακριά μαλλιά, πρέπει να τα πιάσετε πίσω. Υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από κινούμενα μέρη του μηχανήματος (τύμπανο, γρανάζι, πινιόν).



- Να χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ατμοσπίδες, μάσκα σκόνης (FFP2/FFP3) και μπότες ασφαλείας με ατσάλινο προστατευτικό δακτύλων και αντιολισθητική σόλα.
- Ποτέ μην βάζετε το χέρι σας, το φτυάρι, τις τάβλες ή άλλα εργαλεία μέσα στον κάδο ενώ περιστρέφεται.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια ανθεκτικά σε χημικά/τσιμέντο για την αποφυγή εγκαυμάτων που προκαλούνται από επαφή με υγρό σκυροδόμα.
- Μην χειρίζεστε την μπετονιέρα εάν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν τα αντανακλαστικά σας.

Υπηρεσία

- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά, για την αποφυγή ατυχημάτων που προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές.
- Να αποσυνδέετε πάντα τον αναμικτήρα σκυροδέματος από την πηγή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, καθαρισμού ή επισκευής.

Ειδικά μέτρα ασφαλείας για τον αναμικτήρα σκυροδέματος

- Τα καλώδια επέκτασης πρέπει να έχουν μέγιστο μήκος 50 m και πρέπει να είναι πιστοποιημένα και κατάλληλα σημειωμένα για εξωτερική χρήση (ελάχιστη κατηγορία προστασίας IP44).
- Διατηρήστε τη σταθερότητα και την ισορροπία σας κατά τη φόρτωση ή την εκφόρτωση του μπετονιέρας. Εάν το τύμπανο του μπετονιέρας έχει κλίση ή αγγίξετε ακούσια κινούμενα μέρη,

ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.



• Η μπετονιέρα διαθέτει διπλή μόνωση. Αυτό σημαίνει ότι είναι εξοπλισμένη με δύο εντελώς ανεξάρτητους τύπους μόνωσης που εμποδίζουν τον χειριστή να έρθει σε άμεση επαφή με τα μεταλλικά μέρη των καλωδίων. Αυτό το μέτρο παρέχει υψηλό βαθμό προστασίας από ηλεκτροπληξία.

- Μην μετακινείτε ή γέρνετε τον αναμικτήρα σκυροδέματος ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή ενώ το βαρέλι είναι γεμάτο και σε κίνηση.
- Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός ασφάλισης/κλίσης του τυμπάνου είναι σταθερά ασφαλισμένος στη θέση του πριν από τη φόρτωση υλικών.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη καθορισμένη ικανότητα φόρτωσης του τυμπάνου. Η υπερφόρτωση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του κινητήρα και αστάθεια της δομής του πλαισίου.
- Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά του δακτυλιοειδούς γραναζιού ή του κινητήρα κατά τη λειτουργία.

Προβλεπόμενη χρήση

Η μπετονιέρα προορίζεται για προσωπική χρήση μόνοι σας για την ανάμιξη σκυροδέματος, κονιάματος και σοβά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση που δεν συμμορφώνεται με τον προβλεπόμενο σκοπό ακυρώνει την εγγύηση και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα ή ζημιές στον εξοπλισμό.

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Συναρμολόγηση και Προετοιμασία για Θέση σε Λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Συνιστάται η συμμετοχή 2 ατόμων στη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία του μπετονιέρας.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα της συσκευασίας υπάρχουν και δεν έχουν υποστεί ζημιά πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση.

Ανατρέξτε στα διαγράμματα συναρμολόγησης και στα σχέδια στην αρχή του εγχειριδίου για να προσδιορίσετε σωστά τα βήματα Α-Η.

- **A Τοποθέτηση των τροχών στον άξονα:** Χρησιμοποιήστε 2 ασφάλειες και 2 επίπεδες ροδέλες για κάθε τροχό. Αφού εισάγετε την ασφάλεια του μέσα από την οπή του άξονα, λυγίστε και τα δύο άκρα προς τα έξω για να αποτρέψετε την τυχαία αποκόλληση του τροχού κατά τη μεταφορά.
- **B Συναρμολόγηση του σταθερού ποδιού:** Με το πλαίσιο στη μία πλευρά, στερεώστε το πόδι στήριξης. Στερεώστε το χρησιμοποιώντας δύο μπουλόνια και ροδέλες που εισάγονται από τις πλευρικές οπές, ακολουθούμενες από επίπεδες ροδέλες και παξιμάδια στην αντίθετη πλευρά. Μην σφίγγετε πλήρως τα μπουλόνια μέχρι να ευθυγραμμιστεί ολόκληρη η δομή του πλαισίου.
- **C Σύνδεση του κύριου πλαισίου:** Συνδέστε το συγκρότημα πλαισίου τροχού (που συναρμολογήθηκε στο Βήμα Α) στο άλλο άκρο του κύριου πλαισίου. Ασφαλίστε το χρησιμοποιώντας τις αντίστοιχες βίδες, ροδέλες και παξιμάδια. Βεβαιωθείτε ότι ολόκληρο το πλαίσιο είναι καλά ισοροπημένο σε μια επίπεδη επιφάνεια και, στη συνέχεια, σφίξτε καλά όλες τις βίδες από τα Βήματα Β και Γ.
- **D Κάτω συγκρότημα τυμπάνου:** Τοποθετήστε το κάτω τύμπανο με τους βραχίονες στήριξής του στα πλευρικά ρουλεμάν του πλαισίου. Ο άξονας με τη μεγαλύτερη διάμετρο πρέπει να τοποθετηθεί στην πλευρά απέναντι από τους τροχούς. Κατά τη στερέωση του συγκροτήματος, χρησιμοποιήστε 2 βίδες με ροδέλες και παξιμάδια για κάθε ρουλεμάν.
- **E Τοποθέτηση των λεπίδων ανάμιξης:** Τοποθετήστε τις λεπίδες ανάμιξης μέσα στον κάτω κύλινδρο. Υπάρχουν δύο βέλη που σημειώνονται (ένα στον πάνω κύλινδρο και ένα στον κάτω κύλινδρο) τα οποία πρέπει να ευθυγραμμιστούν για να βοηθηθούν στη σωστή τοποθέτησή τους. Στερεώστε τις λεπίδες με βίδες, ροδέλες στεγανοποίησης και παξιμάδια.
- **F Τοποθέτηση του άνω τυμπάνου:** Τοποθετήστε την ελαστική φλάντζα στο χέλος του κάτω τυμπάνου, ευθυγραμμίστε τις οπές στερέωσης και των δύο τυμπάνων και στερεώστε

τις μαζί με το πάνω μέρος των λεπίδων ανάμειξης χρησιμοποιώντας τις βίδες, τις ροδέλες στεγανοποίησης και τα παξιμάδια .

- **🔧 Τοποθέτηση του τροχού ανατροπής:** Συνδέστε τον τροχό ανατροπής (χειροτροχό) στον άξονα χρησιμοποιώντας τις 2 ειδικές βίδες. Ελέγξτε ότι ο μηχανισμός ελατηρίου ασφαλίζει σωστά το τύμπανο στις επιθυμητές θέσεις.
- **📦 Κιβώτιο ταχυτήτων / Περιβλήμα κινητήρα:** Τοποθετήστε τον δακτύλιο στεγανοποίησης, σύρτε το κιβώτιο ταχυτήτων στον άξονα του πινιόν που βρίσκεται πάνω από το πόδι του τροχού και στερεώστε τον στο πλαίσιο με βίδες .

Στο τέλος, ελέγξτε ότι όλα τα μπουλόνια και τα παξιμάδια είναι σωστά σφιγμένα. Οι κραδασμοί κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσουν χαλάρωση τους.

Μην θέσετε σε λειτουργία τον αναμικτήρα σκυροδέματος εκτός εάν η συναρμολόγηση έχει ολοκληρωθεί και επαληθευτεί πλήρως.

Λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΚΑΝΟΝΙΚΟΥ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να ξεκινάτε πάντα τον αναμικτήρα σκυροδέματος πριν φορτώσετε υλικά στο βαρέλι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην σταματάτε τον αναμικτήρα σκυροδέματος όσο το βαρέλι είναι γεμάτο. Το άδειασμα του βαρελιού πρέπει να γίνεται ενώ περιστρέφεται.

Για καλύτερα αποτελέσματα, προχωρήστε ως εξής:

- Ρίξτε την απαιτούμενη ποσότητα νερού στον κάδο (η προσθήκη νερού πρώτα εμποδίζει το στεγνό υλικό να κολλήσει στον πάτο του κάδου).
- Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα χαλικιού στο τύμπανο.
- Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα τσιμέντου στο βαρέλι.
- Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα άμμου στο τύμπανο.

Ο τροχός ανατροπής με ελατήριο και ωτίδες ασφάλισης παρέχει εύκολο έλεγχο του τυμπάνου, το οποίο μπορεί να κλειδωθεί στις θέσεις ανάμειξης, εκκένωσης και αποθήκευσης.



- Να διατηρείτε πάντα ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα μέρη κατά τη φόρτωση υλικών με φτυάρι.

- Μην αφήνετε τον αναμικτήρα σκυροδέματος να λειτουργεί άδειος για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Καθαρισμός και Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στον εξοπλισμό, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από το δίκτυο (αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην βάζετε ποτέ χέρια ή εργαλεία μέσα στον κάδο ενώ περιστρέφεται.

Καθάρισμα

- Καθαρίζετε σχολαστικά την μπετονιέρα στο τέλος της λειτουργίας της κάθε μέρα. Διατηρείτε την μπετονιέρα καθαρή. Οποιοδήποτε υπόλειμμα υλικού που απομένει στο τύμπανο θα σκληραίνει και θα συσσωρεύεται κάθε φορά που χρησιμοποιείται, με αποτέλεσμα να γίνεται όλο και πιο δύσκολος ο καθαρισμός. Το στεγνό τσιμέντο πρέπει να ξύνεται από το τύμπανο.
- Μην πετάτε τούβλα μέσα στον κάδο για να τον καθαρίσετε. Μην χτυπάτε τον κάδο με φτυάρι, σφυρί ή άλλα εργαλεία για να διαλύσετε τη συσσωρευση σκληρυμένου τσιμέντου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά και παραμόρφωση στον αναμικτήρα σκυροδέματος.
- Ο κάδος μπορεί να καθαριστεί αναμειγνύοντας χαλίκι 2,5 εκ. με νερό για περίπου 2 λεπτά. Στη συνέχεια, αδειάστε το μείγμα χαλικιού και νερού και ξεπλύνετε το εσωτερικό και το εξωτερικό του κάδου με έναν εύκαμπτο σωλήνα.
- Αποφύγετε τον ψεκασμό νερού υψηλής πίεσης απευθείας στο περίβλημα του κινητήρα και στον διακόπτη τροφοδοσίας.

Συντήρηση

Ο εξοπλισμός μας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Θα επιτυγχάνετε πάντα τη μέγιστη ικανοποίηση κατά τη χρήση ακολουθώντας τις παραπάνω οδηγίες. Ελέγχετε περιοδικά την τάση και την κατάσταση του ιμάντα κίνησης και λιπάνετε τα ρουλεμάν (μην λιπαίνετε το γρανάζι του δακτυλίου, καθώς το γράσο προσελκύει σκόνη και άμμο, επιταχύνοντας τη φθορά).

Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε την μπετονιέρα σε σημείο που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά, σε σταθερή και ασφαλή θέση, σε δροσερό και ξηρό μέρος, αποφεύγοντας τις υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.
- Προστατέψτε τον αναμικτήρα σκυροδέματος από το άμεσο ηλιακό φως και φυλάξτε τον σε σκοτεινό μέρος, εάν είναι δυνατόν.
- Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα τυλιγμένο σε πλαστικό αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες για να αποτρέψετε τη συσσώρευση υγρασίας και τη διάβρωση.
- Αποθηκεύστε τον κάδο με το άνοιγμα προς τα κάτω για να αποτρέψετε τη συσσώρευση νερού και υπολειμμάτων στο εσωτερικό.

Εγγύηση

Η εγγύηση καλύπτει όλα τα υλικά των εξαρτημάτων και τα κατασκευαστικά ελαττώματα, χωρίς να περιορίζεται σε αυτά.

Η εγγύηση **ΔΕΝ** καλύπτει:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatare normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, curea de transmisie, κ.λπ.).
- Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarei necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de pătrunderea excesivă a lichidelor, praf, distrugere intentionată, utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat) κ.λπ.



Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη των Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη διαλεγμένων αστικών αποβλήτων. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

Технически спецификации

Код на артикула	682751
Напрежение / Честота	230V / ~ 50Hz
Номинална мощност	1000 W
Капацитет на барабана	250 л
Степен на защита	IP44
Клас на изолация	II
Скорост на барабана	25-27 оборота в минута
Материал на зъбния венец	Полиамид
Материал на барабана	Стомана
Тип трансмисия	Колан
Ниво на шум (LwA)	84 dB(A)
Тегло	~73 кг

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен в съответствие с най-високите стандарти за безопасност и производителност.



Внимание! За ваша собствена безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до токов удар, пожар и/или нараняване. Винаги дръжте това ръководство близо до оборудването за бърза справка от всички оператори. Не позволявайте на лица, които не са прочели и не са разбрали напълно тези инструкции за безопасност и предупреждения, да работят с бетонобъркачката.



Внимание! На тази машина и в цялото ръководство се използват стандартизирани графични символи, за да се гарантира пълна безопасност при работа и да се предотвратят повреди на оборудването. Предвид критичното значение на тези инструкции за безопасност, прочетете и разберете внимателно значението на символите по-долу, преди да използвате бетонобъркачката за първи път.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

Работна зона

- Не работете с бетонобъркачката в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическото оборудване генерира искри, които могат да запалят тези материали.
- Дръжте деца и неоторизирани лица далеч от работната зона. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над оборудването.
- Поддържайте работното място чисто, сухо, добре осветено и без препятствия, за да предотвратите спъване или подхлъзване.
- Означете работната зона и не допускайте лица без подходящи предпазни средства в работния обхват на бетонобъркачката.

- Не работете с бетонобъркачката в близост до въздушни електропроводи или други електрически опасности.

Мерки за оперативна безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни на бетонобъркачката.

- Не усуквайте захранващия кабел на бетонобъркачката.
- Не транспортирайте бетонобъркачката, като дърпате захранващия кабел, и не дърпайте захранващия кабел, за да я изключите от контакта.
- Дръжте захранващия кабел на машината далеч от източници на топлина, маслени петна, мазнини, остри предмети и други източници на топлина.
- Редовно проверявайте щепсела и захранващия кабел и в случай на повреда се свържете с оторизиран електротехник.
- Избягвайте случайно стартиране на бетонобъркачката. Уверете се, че превключвателят е в положение "Изключено", преди да включите захранващия кабел.
- Не използвайте бетонобъркачката при дъжд или прекомерна влажност. Проникването на вода в корпуса на двигателя увеличава риска от късо съединение и токов удар.
- Не претоварвайте бетонобъркачката! Машината може да се използва безопасно, ако се спазват нейните работни параметри. Не използвайте бетонобъркачката за цели, различни от предназначението ѝ.
- Винаги поставяйте бетонобъркачката върху хоризонтална, твърда и стабилна повърхност (за предпочитане бетон или добре уплътнена почва), за да предотвратите преобръщане по време на работа.
- Не оставяйте бетонобъркачката да работи без надзор. Спрете и изключете оборудването от контакта, когато напускате работната зона.
- Проверете състоянието на корпуса на двигателя и се уверете, че вентилационните отвори не са блокирани от прах или циментови отломки.

Мерки за лична безопасност

- Винаги носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Ако имате дълга коса, тя трябва да бъде вързана назад. Съществува риск тя да бъде закачена от движещи се части на машината (барабан, зъбно колело, пистово колело).



- Винаги използвайте предпазни очила, защита за слуха, маска за прах (FFP2/FFP3) и предпазни обувки със стоманено бомбе и неплъзгаща се подметка.

- Никога не пхайте ръката си, лопатата, летвите или други инструменти в барабана, докато той се върти.
- Носете химически/циментоустойчиви защитни ръкавици, за да предотвратите изгаряния, причинени от контакт с мокър бетон.
- Не работете с бетонобъркачката, ако сте уморени, под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат да повлияят на рефлексите ви.

Услуги

- Ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран персонал, като се използват оригинални аксесоари и резервни части, за да се избегнат инциденти, причинени от неправилен ремонт.
- Винаги изключвайте бетонобъркачката от захранването, преди да извършвате каквито и да е дейности по поддръжка, почистване или ремонт.

Специфични мерки за безопасност за бетонобъркачката

- Удължителните кабели трябва да са с максимална дължина 50 м и трябва да бъдат сертифицирани и правилно маркирани за употреба на открито (минимален клас на защита IP44).
- Поддържайте стабилност и равновесие по време на товарене или разтоварване на бетонобъркачката. Ако барабанът на бетонобъркачката е наклонен или неволно

докоснете движещи се части, може да се стигне до тежки наранявания.



- Бетонобъркачката е двойно изолирана. Това означава, че е оборудвана с два напълно независими вида изолация, които предотвратяват директен контакт на оператора с металните части на кабелите. Тази мярка осигурява висока степен на защита срещу токов удар.
- Не местете и не накланяйте бетонобъркачката, докато двигателят работи или докато барабанът е пълен и се движи.
- Уверете се, че механизмът за заключване/накланяне на барабана е здраво заключен на място, преди да заредите материали.
- Не превишавайте посочения максимален товароносимост на барабана; претоварването може да доведе до повреда на двигателя и нестабилност на рамковата конструкция.
- Не сваляйте защитните предпазители на зъбния венец или двигателя по време на работа.

Предназначение

Бетонобъркачката е предназначена за лична употреба „Направи си сам“ за смесване на бетон, хоросан и мазилка. Всяка друга употреба, несъответстваща на предназначението, анулира гаранцията и може да причини сериозни инциденти или повреда на оборудването.

НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА.

Монтаж и подготовка за пускане в експлоатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Препоръчително е в сглобяването и пускането в експлоатация на бетонобъркачката да участват 2 души.

Уверете се, че всички компоненти от опаковката са налични и не са повредени, преди да започнете сглобяването.

Вижте схемите и чертежите за сглобяване в началото на ръководството, за да идентифицирате правилно стъпки А-Н.

- **А Монтиране на колелата върху оста:** Използвайте 2 предпазни шплинта и 2 плоски шайби за всяко колело. След като поставите шплинта през отвора на оста, огънете двата края навън, за да предотвратите случайно отделяне на колелото по време на транспортиране.
- **Б Сглобяване на неподвижния крак:** С рамката, поставена от едната страна, прикрепете опорния крак. Закрепете го с два болта и шайби, поставени през страничните отвори, последвани от плоски шайби и гайки от противоположната страна. Не затягайте напълно болтовете, докато цялата конструкция на рамката не е подравнена.
- **С Свързване на основната рамка:** Прикрепете сглобката на рамката на колелото (сглобена в стъпка А) към другия край на основната рамка. Закрепете я с помощта на съответните болтове, шайби и гайки. Уверете се, че цялата рамка е добре балансирана върху равна повърхност, след което здраво затегнете всички болтове от стъпки В и С.
- **Д Долен барабанен възел:** Монтирайте долния барабан с неговите опорни рамена върху страничните лагери на рамката. Оста с по-голям диаметър трябва да бъде разположена от страната, противоположна на колелата. При закрепване на монтажа използвайте 2 болта с шайби и гайки за всеки лагер.
- **Е Монтиране на смесителните лопатки:** Поставете смесителните лопатки в долния барабан. Маркирани са две стрелки (една на горния барабан и една на долния барабан), които трябва да бъдат подравнени, за да се позиционират правилно. Закрепете лопатките с болтове, уплътнителни шайби и гайки.
- **Ж Монтиране на горния барабан:** Поставете гуменото уплътнение върху ръба на долния барабан, подравнете монтажните отвори на двата барабана и ги закрепете заедно с горната част на смесителните лопатки, като използвате болтовете, уплътнителните шайби и гайките.

- **G Монтиране на наклонящото се колело:** Прикрепете ръчното колело към вала, като използвате 2-та предназначени болта. Проверете дали пружинният механизъм правилно заключва барабана в желаните позиции.
- **H Корпус на скоростната кутия / двигателя:** Поставете уплътнителния пръстен, плъзнете скоростната кутия върху зъбния вал, разположен над крака на колелото, и я закрепете към рамката с болтове.

Накрая проверете дали всички болтове и гайки са правилно затегнати. Вибрациите по време на работа могат да доведат до разхлабването им.

Не стартирайте бетонобъркачката, освен ако монтажът не е напълно завършен и проверен.

Операция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В СЛУЧАЙ НА НЕНОРМАЛЕН ШУМ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА, СПРЕТЕ ОБОРУДВАНЕТО НЕЗАБАВНО И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР ЗА ПРОВЕРКА И РЕМОНТ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги стартирайте бетонобъркачката, преди да заредите материали в барабана.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не спирайте бетонобъркачката, докато барабанът е пълен. Изпразването на барабана трябва да се извършва, докато той се върти.

За най-добри резултати, процедирайте както следва:

- Налейте необходимото количество вода в барабана (предварителното добавяне на вода предотвратява залепването на сух материал по дъното на барабана).
- Добавете необходимото количество чакъл в барабана.
- Добавете необходимото количество цимент в барабана.
- Добавете необходимото количество пясък в барабана.

Наклонящото се колело с пружина и заключващи уши осигурява лесно управление на барабана, който може да се заключи в позиции за смесване, разтоварване и съхранение.



• Винаги спазвайте безопасно разстояние от движещите се части, когато товарите материали с лопата.

• Не оставяйте бетонобъркачката да работи празна за продължителни периоди от време.

Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди каквато и да е интервенция по оборудването, изключете захранването от електрическата мрежа (извадете щепсела от контакта).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не пъхайте ръце или инструменти в барабана, докато той се върти.

Почистване

- Почиствайте старателно бетонобъркачката всеки ден в края на работа. Поддържайте бетонобъркачката чиста. Всеки останал материал в барабана ще се втвърди и натрупва при всяка употреба, което ще става все по-трудно за почистване. Сухият цимент трябва да се изстърже от барабана.
- Не хвърляйте тухли в барабана, за да го почистите. Не удряйте барабана с лопата, чук или други инструменти, за да разчупите втвърдените циментови натрупвания, тъй като това може да повреди и деформира бетонобъркачката.
- Барабанът може да се почисти чрез смесване на 1-инчов чакъл с вода за около 2 минути. След това изсипете сместа от чакъл и вода и изплакнете вътрешността и външната част на барабана с маркуч.
- Избягвайте пръскането на вода под високо налягане директно върху корпуса на двигателя и превключвателя на захранването.

Поддръжка

Нашето оборудване е проектирано да работи за дълъг период от време с минимална поддръжка. Винаги ще постигнете максимално удовлетворение по време на употреба, като следвате горните инструкции. Периодично проверявайте опъването и състоянието на задвижващия ремък и смазвайте лагерите (не гресируйте зъбния венец, тъй като греста привлича прах и пясък, ускорявайки износването).

Съхранение

- Съхранявайте бетонобъркачката на място, недостъпно за деца, в стабилна и сигурна позиция, на хладно и сухо място, като избягвате прекомерно високи или ниски температури.
- Пазете бетонобъркачката от пряка слънчева светлина и я съхранявайте на тъмно място, ако е възможно.
- Не съхранявайте машината, увита в пластмасово фолио или пластмасови торбички, за да предотвратите натрупване на влага и корозия.
- Съхранявайте барабана с отвора надолу, за да предотвратите натрупването на вода и отломки вътре.

Гаранция

Гаранцията покрива всички материали на компонентите и производствени дефекти, без да се ограничава до тях.

Гаранцията **НЕ** покрива:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatare normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, curea de transmisie и др.).
- Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultati in urma exploatarei necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de pătrunderea excesivă a lichidelor, praf, distrugere intentionată, utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat) etc.



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизиран център за събиране и рециклиране.

Technische Spezifikationen

Artikelnummer	682751
Spannung / Frequenz	230 V / ~ 50 Hz
Nennleistung	1000 W
Trommelkapazität	250 l
Schutzgrad	IP44
Isolationsklasse	II
Trommelgeschwindigkeit	25-27 U/min
Werkstoff für Zahnkränze	Polyamid
Trommelmaterial	Stahl
Getriebeart	Gürtel
Geräuschpegel (LwA)	84 dB(A)
Gewicht	~73 kg

Vielen Dank für den Kauf dieses EVOTOOLS-Produkts, das nach höchsten Sicherheits- und Leistungsstandards hergestellt wurde.



Warnung! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu Stromschlag, Brand und/oder Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung stets in der Nähe des Geräts auf, damit alle Bediener schnell darauf zugreifen können. Personen, die diese Sicherheitshinweise und Warnungen nicht gelesen und vollständig verstanden haben, dürfen den Betonmischer nicht bedienen.



Achtung! Auf dieser Maschine und in dieser Bedienungsanleitung werden standardisierte grafische Symbole verwendet, um die Betriebssicherheit zu gewährleisten und Schäden am Gerät zu vermeiden. Angesichts der Wichtigkeit dieser Sicherheitshinweise lesen und verstehen Sie die Bedeutung der unten stehenden Symbole sorgfältig, bevor Sie den Betonmischer zum ersten Mal benutzen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Arbeitsbereich

- Betreiben Sie den Betonmischer nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrische Geräte erzeugen Funken, die diese Stoffe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Arbeitsbereich fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, trocken, gut beleuchtet und frei von Hindernissen, um Stolper- und Ausrutschgefahren zu vermeiden.
- Den Arbeitsbereich abgrenzen und Personen ohne geeignete Schutzausrüstung den Arbeitsbereich des Betonmischers nicht betreten lassen.
- Betreiben Sie den Betonmischer nicht in der Nähe von Freileitungen oder anderen elektrischen Gefahrenquellen.

Betriebssicherheitsmaßnahmen



WARNUNG! Prüfen Sie stets, ob die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild des Betonmischers angegebenen Spannung entspricht.

- Das Netzkabel des Betonmischers darf nicht verdreht werden.
- Den Betonmischer nicht am Netzkabel ziehen, um ihn zu transportieren, und auch nicht am Netzkabel ziehen, um ihn aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten Sie das Netzkabel der Maschine von Wärmequellen, Ölflecken, Fett, scharfen Gegenständen und anderen Wärmequellen fern.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Stecker und das Netzkabel und wenden Sie sich im Schadensfall an einen autorisierten Elektriker.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten des Betonmischers. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie das Netzkabel anschließen.
- Verwenden Sie den Betonmischer nicht bei Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit. Eindringendes Wasser in das Motorgehäuse erhöht das Risiko von Kurzschlüssen und Stromschlägen.
- Den Betonmischer nicht überlasten! Bei Einhaltung der Betriebsparameter ist die Maschine sicher zu bedienen. Verwenden Sie den Betonmischer ausschließlich für die vorgesehenen Zwecke.
- Um ein Umkippen während des Betriebs zu verhindern, muss der Betonmischer stets auf einer ebenen, harten und stabilen Oberfläche (vorzugsweise Beton oder gut verdichtetem Boden) aufgestellt werden.
- Lassen Sie den Betonmischer nicht unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie den Arbeitsbereich verlassen.
- Prüfen Sie den Zustand des Motorgehäuses und stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze nicht durch Staub oder Zementreste verstopft sind.

Persönliche Sicherheitsmaßnahmen

- Tragen Sie stets angemessene Kleidung. Vermeiden Sie weite Kleidung und Schmuck. Lange Haare müssen zusammengebunden werden, da sie sich sonst in beweglichen Maschinenteilen (Trommel, Zahnkranz, Ritzel) verfangen könnten.



- Tragen Sie stets eine Schutzbrille, einen Gehörschutz, eine Staubmaske (FFP2/FFP3) und Sicherheitsschuhe mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.

- Stecken Sie niemals Ihre Hand, Schaufel, Latten oder andere Werkzeuge in die rotierende Trommel.
- Tragen Sie chemikalien- und zementbeständige Schutzhandschuhe, um Verbrennungen durch Kontakt mit nassem Beton zu vermeiden.
- Bedienen Sie den Betonmischer nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Reflexe beeinträchtigen könnten.

Service

- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal unter Verwendung von Originalzubehör und -ersatzteilen durchgeführt werden, um Unfälle durch unsachgemäße Reparaturen zu vermeiden.
- Vor jeglichen Wartungs-, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten muss der Betonmischer vom Stromnetz getrennt werden.

Spezielle Sicherheitsmaßnahmen für den Betonmischer

- Verlängerungskabel dürfen maximal 50 m lang sein und müssen für den Außeneinsatz zertifiziert und ordnungsgemäß gekennzeichnet sein (mindestens Schutzart IP44).
- Achten Sie beim Be- und Entladen des Betonmischers auf Ihre Stabilität und Ihr Gleichgewicht. Wenn die Trommel des Betonmischers kippt oder Sie versehentlich bewegliche Teile berühren, kann dies zu schweren Verletzungen führen.



- Der Betonmischer ist doppelt isoliert. Das bedeutet, er ist mit zwei völlig unabhängigen Isolationsarten ausgestattet, die verhindern, dass der Bediener direkt mit den Metallteilen der Kabel in Berührung kommt. Diese Maßnahme bietet einen hohen Schutz vor Stromschlägen.
- Den Betonmischer nicht bewegen oder kippen, solange der Motor läuft oder die Trommel voll ist und sich dreht.
- Vor dem Beladen mit Material muss sichergestellt werden, dass der Verriegelungs-/Kippmechanismus der Trommel fest eingerastet ist.
- Die angegebene maximale Belastbarkeit der Trommel darf nicht überschritten werden; eine Überlastung kann zu Motorausfällen und zur Instabilität der Rahmenkonstruktion führen.
- Die Schutzvorrichtungen des Zahnkranzes oder des Motors dürfen während des Betriebs nicht entfernt werden.

Verwendungszweck

Der Betonmischer ist für den privaten Gebrauch im Heimwerkerbereich zum Anmischen von Beton, Mörtel und Gips bestimmt. Jede andere, nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zum Erlöschen der Garantie und kann schwere Unfälle oder Schäden am Gerät verursachen.

NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLE EINSATZ VORGESEHEN.

Montage und Vorbereitung zur Inbetriebnahme



WARNUNG! Es wird empfohlen, dass 2 Personen an der Montage und Inbetriebnahme des Betonmischers beteiligt sind.

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Montage, dass alle Komponenten aus der Verpackung vorhanden und unbeschädigt sind.

Beachten Sie die Montagepläne und Zeichnungen am Anfang des Handbuchs, um die Schritte AH korrekt zu identifizieren.

- **A Montage der Räder auf der Achse:** Verwenden Sie pro Rad zwei Sicherungsstifte und zwei Unterlegscheiben. Nachdem Sie den Sicherungsstift durch das Achsloch gesteckt haben, biegen Sie beide Enden nach außen, um ein versehentliches Lösen des Rades während des Transports zu verhindern.
- **B Montage des festen Beins:** Legen Sie den Rahmen auf eine Seite und befestigen Sie das Stützbein. Verwenden Sie dazu zwei Schrauben und Unterlegscheiben, die durch die seitlichen Löcher geführt werden, und anschließend Unterlegscheiben und Muttern auf der gegenüberliegenden Seite. Ziehen Sie die Schrauben erst dann vollständig fest, wenn die gesamte Rahmenkonstruktion ausgerichtet ist.
- **C Verbindung zum Hauptsystem:** Befestigen Sie den in Schritt A montierten Radrahmen am anderen Ende des Hauptrahmens. Verwenden Sie dazu die entsprechenden Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern. Stellen Sie sicher, dass der gesamte Rahmen auf einer ebenen Fläche gut ausbalanciert ist, und ziehen Sie dann alle Schrauben aus den Schritten B und C fest an.
- **D Untere Trommelbaugruppe:** Setzen Sie die untere Trommel mit ihren Stützarmen auf die seitlichen Lager des Rahmens. Die Achse mit dem größeren Durchmesser sollte auf der den Rädern gegenüberliegenden Seite positioniert werden. Verwenden Sie zur Befestigung der Baugruppe pro Lager zwei Schrauben mit Unterlegscheiben und Muttern.
- **E Montage der Mischflügel:** Setzen Sie die Mischflügel in die untere Trommel ein. Zwei Pfeile (einer an der oberen, einer an der unteren Trommel) müssen ausgerichtet werden, um die korrekte Positionierung zu erleichtern. Befestigen Sie die Flügel mit Schrauben, Dichtscheiben und Muttern.
- **F Montage der oberen Trommel:** Positionieren Sie die Gummidichtung am Rand der unteren Trommel, richten Sie die Befestigungslöcher beider Trommeln aus und befestigen Sie diese zusammen mit dem oberen Teil der Mischflügel mit den Schrauben, Dichtscheiben und Muttern.
- **G Montage des Kipprades:** Befestigen Sie das Kipprad (Handrad) mit den beiden dafür

vorgesehenen Schrauben an der Welle. Prüfen Sie, ob der Federmechanismus die Trommel in den gewünschten Positionen korrekt arretiert.

- **H Getriebe-/Motorgehäuse:** Den Dichtring einsetzen, das Getriebe auf die über dem Radfuß befindliche Ritzelwelle schieben und mit Schrauben am Rahmen befestigen.

Prüfen Sie zum Schluss, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind. Vibrationen während des Betriebs können dazu führen, dass sie sich lösen.

Den Betonmischer dürfen erst in Betrieb genommen werden, wenn die Montage vollständig abgeschlossen und überprüft ist.

Betrieb



WARNUNG! BEI UNANNEHMEN GERÄUSCHEN WÄHREND DES BETRIEBES STELLEN SIE DAS GERÄT SOFORT AB UND WENDEN SIE SICH ZUR ÜBERPRÜFUNG UND REPARATUR AN EIN AUTORISIERTES SERVICECENTER.



WARNUNG! Den Betonmischer immer starten, bevor Material in die Trommel gefüllt wird.

WARNUNG! Den Betonmischer nicht anhalten, solange die Trommel voll ist. Die Trommel muss im laufenden Betrieb entleert werden.

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, gehen Sie wie folgt vor:

- Gießen Sie die benötigte Wassermenge in die Trommel (durch das vorherige Hinzufügen von Wasser wird verhindert, dass trockenes Material am Boden der Trommel kleben bleibt).
- Die benötigte Menge Kies in die Trommel geben.
- Die benötigte Menge Zement in die Trommel geben.
- Die benötigte Menge Sand in die Trommel geben.

Das Kipprad mit Feder und Verriegelungsnasen ermöglicht eine einfache Steuerung der Trommel, die in Misch-, Entlade- und Lagerpositionen arretiert werden kann.



- Halten Sie beim Beladen mit einer Schaufel stets einen Sicherheitsabstand zu beweglichen Teilen ein.

- Lassen Sie den Betonmischer nicht über längere Zeit leer laufen.

Reinigung und Instandhaltung



WARNUNG! Vor jeglichen Eingriffen an dem Gerät muss die Stromversorgung vom Stromnetz getrennt werden (Netzstecker ziehen).



WARNUNG! Hände oder Werkzeuge dürfen niemals in die rotierende Trommel eingeführt werden.

Reinigung

- Reinigen Sie den Betonmischer täglich nach Betriebsende gründlich. Halten Sie den Betonmischer sauber. Verbliebene Betonreste in der Trommel härten aus und sammeln sich bei jeder Benutzung an, wodurch die Reinigung immer schwieriger wird. Trockener Zement muss von der Trommel abgekratzt werden.
- Werfen Sie keine Ziegelsteine in die Trommel, um sie zu reinigen. Schlagen Sie nicht mit einer Schaufel, einem Hammer oder anderen Werkzeugen auf die Trommel, um verhärtete Zementablagerungen aufzubrechen, da dies den Betonmischer beschädigen und verformen kann.
- Die Trommel kann gereinigt werden, indem man 1-Zoll-Kies mit Wasser vermischt und etwa 2 Minuten lang einweicht. Anschließend die Kies-Wasser-Mischung ausgießen und die Trommel innen und außen mit einem Schlauch ausspülen.
- Vermeiden Sie es, mit Hochdruckwasser direkt auf das Motorgehäuse und den Netzschalter zu sprühen.

Wartung

Unsere Geräte sind für einen langen und wartungsarmen Betrieb ausgelegt. Durch Befolgen der obigen Anweisungen erzielen Sie stets optimale Ergebnisse. Überprüfen Sie regelmäßig die Spannung und den Zustand des Antriebsriemens und schmieren Sie die Lager (fetten Sie nicht das Zahnrad, da Fett Staub und Sand anzieht und so den Verschleiß beschleunigt).

Lagerung

- Lagern Sie den Betonmischer an einem für Kinder unzugänglichen Ort, an einem stabilen und sicheren Standort, kühl und trocken und vermeiden Sie extrem hohe oder niedrige Temperaturen.
- Schützen Sie den Betonmischer vor direkter Sonneneinstrahlung und stellen Sie ihn möglichst an einen dunklen Ort.
- Lagern Sie die Maschine nicht in Plastikfolie oder Plastiktüten eingewickelt, um Feuchtigkeitsansammlungen und Korrosion zu vermeiden.
- Lagern Sie das Fass mit der Öffnung nach unten, um die Ansammlung von Wasser und Schmutz im Inneren zu verhindern.

Garantie

Die Garantie deckt alle Material- und Herstellungsfehler der Komponenten ab, ist aber nicht darauf beschränkt.

Die Garantie **deckt Folgendes NICHT** ab:

- Die Verwendung von Komponenten kann zu einer normalen Nutzung führen (Kollektor-, Regel-, Kabel-, Übertragungs- und Übertragungsoptionen usw.).
- Der Defekt wurde durch die Ausbeutung verursacht, es wurde festgestellt, dass die Maschine nicht ordnungsgemäß abgestellt wurde, die Änderungen wurden nicht autorisiert, die technischen Daten wurden geändert, die Kosten für den Transport wurden geändert.
- , dass sich die Unteroffiziere dazu entschließen, ihre Ausrüstung nicht auszunutzen .
- Die Verschlechterung kann dazu führen, dass übermäßig viel Schaden anfällt, beschädigt wird, die Absicht missachtet wird, Unzulänglichkeiten genutzt werden (da die Technik bei diesem Projekt verloren geht) usw.



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) klassifiziert. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) im unsortierten Hausmüll verboten. Diese Geräte können aufgrund der enthaltenen Schadstoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährden. Bitte geben Sie das WEEE bei einer autorisierten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab.

Spécifications techniques

Code article	682751
Tension / Fréquence	230 V / ~ 50 Hz
Puissance nominale	1000 W
Capacité du tambour	250 L
Degré de protection	IP44
Classe d'isolation	II
Vitesse du tambour	25-27 tr/min
Matériau de la couronne dentée	Polyamide
Matériau du tambour	Acier
Type de transmission	Ceinture
Niveau sonore (LwA)	84 dB(A)
Poids	~73 kg

Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué selon les normes de sécurité et de performance les plus strictes.



Avvertimento ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces règles peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures. Conservez toujours ce manuel à proximité de l'appareil afin que tous les utilisateurs puissent s'y référer rapidement. N'autorisez personne à utiliser la bétonnière sans avoir lu et compris ces consignes et avertissements de sécurité.



Avvertimento ! Des symboles graphiques normalisés sont utilisés sur cette machine et dans ce manuel afin de garantir une sécurité d'utilisation optimale et d'éviter tout dommage matériel. Compte tenu de l'importance cruciale de ces consignes de sécurité, veuillez lire attentivement et bien comprendre la signification des symboles ci-dessous avant d'utiliser la bétonnière pour la première fois.

Avertissements généraux de sécurité concernant les outils électriques

Zone de travail

- N'utilisez pas la bétonnière dans des atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les équipements électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer ces substances.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la zone de travail. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'équipement.
- Maintenez la zone de travail propre, sèche, bien éclairée et dégagée de tout obstacle afin d'éviter les trébuchements ou les glissades.
- Délimitez la zone de travail et n'autorisez personne sans équipement de protection adéquat à pénétrer dans la zone de fonctionnement de la bétonnière.
- N'utilisez pas la bétonnière à proximité de lignes électriques aériennes ou d'autres dangers électriques.

Mesures de sécurité opérationnelle



ATTENTION ! Vérifiez toujours que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de la bétonnière.

- Ne tordez pas le câble d'alimentation de la bétonnière.
- Ne transportez pas la bétonnière en tirant sur le câble d'alimentation et ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour la débrancher.
- Tenez le câble d'alimentation de la machine éloigné des sources de chaleur, des taches d'huile, de la graisse, des objets pointus et de toute autre source de chaleur.
- Vérifiez régulièrement la prise et le câble d'alimentation et, en cas de dommage, contactez un électricien agréé.
- Évitez tout démarrage accidentel de la bétonnière. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « Arrêt » avant de brancher le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas la bétonnière sous la pluie ou en cas d'humidité excessive. L'infiltration d'eau à l'intérieur du carter du moteur augmente le risque de court-circuit et d'électrocution.
- Ne surchargez pas la bétonnière ! La machine peut être utilisée en toute sécurité si ses paramètres de fonctionnement sont respectés. N'utilisez pas la bétonnière à d'autres fins que celles prévues.
- Placez toujours la bétonnière sur une surface horizontale, dure et stable (de préférence en béton ou en sol bien compacté) pour éviter qu'elle ne se renverse pendant son fonctionnement.
- Ne laissez pas la bétonnière en marche sans surveillance. Arrêtez et débranchez l'appareil avant de quitter la zone de travail.
- Vérifiez l'état du carter du moteur et assurez-vous que les fentes de ventilation ne sont pas obstruées par de la poussière ou des débris de ciment.

mesures de sécurité personnelle

- Portez toujours des vêtements appropriés. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les. Ils risquent de se prendre dans les pièces mobiles de la machine (tambour, couronne dentée, pignon).



- Utilisez toujours des lunettes de sécurité, une protection auditive, un masque anti-poussière (FFP2/FFP3) et des bottes de sécurité avec embout en acier et semelle antidérapante.

- N'introduisez jamais votre main, une pelle, des lattes ou tout autre outil à l'intérieur du tambour pendant qu'il tourne.
- Portez des gants de protection résistants aux produits chimiques et au ciment pour éviter les brûlures causées par le contact avec du béton humide.
- N'utilisez pas la bétonnière si vous êtes fatigué, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles d'affecter vos réflexes.

Service

- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel agréé, en utilisant des accessoires et des pièces de rechange d'origine, afin d'éviter les accidents causés par des réparations incorrectes.
- Débranchez toujours la bétonnière de la source d'alimentation avant d'effectuer des travaux d'entretien, de nettoyage ou de réparation.

Mesures de sécurité spécifiques pour la bétonnière

- Les rallonges doivent avoir une longueur maximale de 50 m et doivent être certifiées et correctement marquées pour une utilisation en extérieur (classe de protection minimale IP44).
- Maintenez votre stabilité et votre équilibre lors du chargement ou du déchargement de la bétonnière. Si le tambour de la bétonnière est incliné ou si vous touchez involontairement des pièces mobiles, vous risquez de vous blesser gravement.



- La bétonnière est à double isolation. Cela signifie qu'elle est équipée de deux types d'isolation totalement indépendants qui empêchent tout contact direct entre l'opérateur et les parties métalliques des câbles. Cette mesure offre une protection élevée contre les chocs électriques.
- Ne déplacez pas et n'inclinez pas la bétonnière lorsque le moteur est en marche ou lorsque le tambour est plein et en mouvement.
- Avant de charger les matériaux, assurez-vous que le mécanisme de verrouillage/basculement du tambour est bien enclenché.
- Ne pas dépasser la capacité de charge maximale spécifiée du tambour ; une surcharge peut entraîner une panne du moteur et une instabilité de la structure du châssis.
- Ne retirez pas les protections de la couronne dentée ou du moteur pendant le fonctionnement.

Usage prévu

La bétonnière est conçue pour un usage personnel de bricolage, notamment pour le mélange de béton, de mortier et de plâtre. Toute autre utilisation non conforme à sa destination annule la garantie et peut entraîner des accidents graves ou endommager l'appareil.

NON CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL.

Assemblage et préparation à la mise en service



ATTENTION ! Il est recommandé que 2 personnes participent au montage et à la mise en service de la bétonnière.

Avant de commencer l'assemblage, assurez-vous que tous les composants de l'emballage sont présents et non endommagés.

Reportez-vous aux schémas et dessins d'assemblage au début du manuel pour identifier correctement les étapes AH.

- **UN Montage des roues sur l'essieu :** Utilisez 2 goupilles de sécurité et 2 rondelles plates pour chaque roue. Après avoir inséré la goupille dans le trou de l'axe, repliez les deux extrémités vers l'extérieur afin d'éviter le détachement accidentel de la roue pendant le transport.
- **B Assemblage du pied fixe :** Le cadre étant couché sur le côté, fixez le pied de support. Fixez-le à l'aide de deux boulons et rondelles insérés dans les trous latéraux, puis de rondelles plates et d'écrous de l'autre côté. Ne serrez pas complètement les boulons tant que la structure du cadre n'est pas parfaitement alignée.
- **C Jonction avec le cadre principal :** Fixez l'ensemble du cadre de roue (assemblé à l'étape A) à l'autre extrémité du cadre principal. Fixez-le à l'aide des boulons, rondelles et écrous correspondants. Assurez-vous que l'ensemble du cadre est bien équilibré sur une surface plane, puis serrez fermement tous les boulons des étapes B et C.
- **D Ensemble tambour inférieur :** Fixez le tambour inférieur et ses supports sur les paliers latéraux du châssis. L'essieu de plus grand diamètre doit être positionné du côté opposé aux roues. Pour fixer l'ensemble, utilisez deux boulons avec rondelles et écrous par palier.
- **E Montage des lames de mélange :** Positionnez les pales de mélange à l'intérieur du tambour inférieur. Deux flèches sont indiquées (une sur le tambour supérieur et l'autre sur le tambour inférieur) ; leur alignement est indispensable pour un positionnement correct. Fixez les pales à l'aide de boulons, de rondelles d'étanchéité et d'écrous.
- **F Montage du tambour supérieur :** Positionnez le joint en caoutchouc sur le rebord du tambour inférieur, alignez les trous de fixation des deux tambours et fixez-les ensemble avec la partie supérieure des lames de mélange à l'aide des boulons, des rondelles d'étanchéité et des écrous.
- **G Montage de la roue basculante :** Fixez la roue de basculement (volant) à l'arbre à l'aide des 2 boulons prévus à cet effet. Vérifiez que le mécanisme à ressort bloque correctement le tambour dans les positions souhaitées.
- **H Carter de boîte de vitesses / carter moteur :** Insérez la bague d'étanchéité, faites glisser la boîte de vitesses sur l'arbre de pignon situé au-dessus du pied de roue et fixez-la au

châssis à l'aide de boulons .

Enfin, vérifiez que tous les boulons et écrous sont bien serrés. Les vibrations pendant le fonctionnement peuvent les desserrer.

Ne mettez pas en marche la bétonnière tant que l'assemblage n'est pas entièrement terminé et vérifié.

Opération



ATTENTION ! EN CAS DE BRUIT ANORMAL PENDANT LE FONCTIONNEMENT, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT L'ÉQUIPEMENT ET CONTACTEZ UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ POUR INSPECTION ET RÉPARATION.



ATTENTION ! Toujours démarrer la bétonnière avant de charger les matériaux dans le tambour.

ATTENTION ! Ne pas arrêter la bétonnière lorsque le tambour est plein. Vider le tambour doit être effectué pendant sa rotation.

Pour un résultat optimal, procédez comme suit :

- Versez la quantité d'eau requise dans le fût (ajouter de l'eau au préalable empêche la matière sèche de coller au fond du fût).
- Ajouter la quantité de gravier requise dans le tambour.
- Ajouter la quantité de ciment requise dans le fût.
- Ajouter la quantité de sable requise dans le tambour.

La roue basculante avec ressort et ergots de verrouillage permet un contrôle aisé du tambour, qui peut être verrouillé en positions de mélange, de déchargement et de stockage.



• Maintenez toujours une distance de sécurité par rapport aux pièces mobiles lorsque vous chargez des matériaux à la pelle.

• Ne laissez pas la bétonnière fonctionner à vide pendant de longues périodes.

Nettoyage et entretien



ATTENTION ! Avant toute intervention sur l'équipement, débranchez l'alimentation électrique du secteur (débranchez le cordon d'alimentation).



ATTENTION ! N'introduisez jamais vos mains ni d'outils dans le tambour lorsqu'il est en rotation.

Nettoyage

- Nettoyez soigneusement la bétonnière après chaque utilisation. Veillez à ce qu'elle reste propre. Tout résidu de matériau dans la cuve durcira et s'accumulera à chaque utilisation, devenant de plus en plus difficile à nettoyer. Le ciment sec doit être raclé de la cuve.
- Ne jetez pas de briques dans le tambour pour le nettoyer. Ne frappez pas le tambour avec une pelle, un marteau ou tout autre outil pour briser les dépôts de ciment durci, car cela pourrait endommager et déformer la bétonnière.
- Le tambour peut être nettoyé en mélangeant du gravier de 2,5 cm avec de l'eau pendant environ 2 minutes. Ensuite, videz le mélange de gravier et d'eau et rincez l'intérieur et l'extérieur du tambour avec un tuyau d'arrosage.
- Évitez de projeter de l'eau à haute pression directement sur le boîtier du moteur et l'interrupteur d'alimentation.

Entretien

Notre équipement est conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. En suivant les instructions ci-dessus, vous obtiendrez une satisfaction maximale lors de son utilisation. Vérifiez régulièrement la tension et l'état de la courroie d'entraînement et lubrifiez les roulements (ne graissez pas la couronne dentée, car la graisse attire la poussière et le sable, accélérant ainsi l'usure).

Stockage

- Rangez la bétonnière hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un endroit frais et sec, à l'abri des températures excessivement élevées ou basses.
- Protégez la bétonnière des rayons directs du soleil et, si possible, conservez-la dans un endroit sombre.
- Ne pas entreposer la machine enveloppée dans du papier aluminium ou des sacs en plastique afin d'éviter l'accumulation d'humidité et la corrosion.
- Rangez le fût avec l'ouverture orientée vers le bas afin d'éviter l'accumulation d'eau et de débris à l'intérieur.

Garantie

La garantie couvre tous les matériaux des composants et les défauts de fabrication, sans toutefois s'y limiter.

La garantie **ne** couvre PAS :

- Les composants peuvent être utilisés normalement (périi colectoare, rulmenti, cabluri, curea de transmisie, etc.).
- Defecte cauzate de o exploatare, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modifier neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarii necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de pătrunderea excesivă a lichidelor, praf, distrugere intentionată, utilizare inadecvata (pentru scopuri in care cet echipament nu este proiectat), etc.



Ce produit est classé comme équipement électrique et électronique (EEE). Conformément à la directive 2012/19/UE, il est interdit de jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères non triées. Ces déchets peuvent avoir des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez rapporter vos DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

Especificações técnicas

Código do item	682751
Tensão/Frequência	230V / ~ 50Hz
Potência nominal	1000 W
Capacidade do tambor	250 L
Grau de proteção	IP44
Classe de isolamento	II
Velocidade do tambor	25-27 rpm
Material da engrenagem anular	Poliamida
Material do tambor	Aço
Tipo de transmissão	Cinto
Nível de ruído (LwA)	84 dB(A)
Peso	~73 kg

Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança e desempenho.



Atenção! Para sua própria segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos. Mantenha sempre este manual próximo ao equipamento para consulta rápida por todos os operadores. Não permita que pessoas que não leram e compreenderam completamente estas instruções e avisos de segurança operem a betoneira.



Atenção! Símbolos gráficos padronizados são usados nesta máquina e em todo este manual para garantir total segurança operacional e evitar danos ao equipamento. Dada a importância crítica destas instruções de segurança, leia e compreenda completamente o significado dos símbolos abaixo antes de usar a betoneira pela primeira vez.

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

Área de trabalho

- Não utilize a betoneira em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. Equipamentos elétricos geram faíscas que podem inflamar esses materiais.
- Mantenha crianças e pessoas não autorizadas longe da área de trabalho. Distrações podem fazer com que você perca o controle do equipamento.
- Mantenha a área de trabalho limpa, seca, bem iluminada e livre de obstáculos para evitar tropeços ou escorregões.
- Delimite a área de trabalho e não permita que pessoas sem equipamento de proteção adequado entrem no alcance operacional da betoneira.
- Não utilize a betoneira perto de linhas de energia aéreas ou outros riscos elétricos.

Medidas de segurança operacional



ATENÇÃO! Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à indicada na placa de identificação da betoneira.

- Não torça o cabo de alimentação da betoneira.
- Não transporte a betoneira puxando o cabo de alimentação e não puxe o cabo de alimentação para desconectá-la da tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação da máquina longe de fontes de calor, manchas de óleo, graxa, objetos pontiagudos e outras fontes que emitam calor.
- Verifique regularmente a tomada e o cabo de alimentação e, em caso de danos, contate um electricista autorizado.
- Evite o acionamento acidental da betoneira. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição "Desligado" antes de conectar o cabo de alimentação.
- Não utilize a betoneira em dias de chuva ou com umidade excessiva. A entrada de água na carcaça do motor aumenta o risco de curto-circuito e choque elétrico.
- Não sobrecarregue a betoneira! A máquina pode ser usada com segurança se seus parâmetros de operação forem respeitados. Não utilize a betoneira para fins diferentes daqueles para os quais foi projetada.
- Posicione sempre a betoneira numa superfície horizontal, rígida e estável (de preferência concreto ou solo bem compactado) para evitar que tombe durante o funcionamento.
- Não deixe a betoneira funcionando sem supervisão. Desligue e desconecte o equipamento da tomada ao sair da área de trabalho.
- Verifique o estado da carcaça do motor e certifique-se de que as aberturas de ventilação não estejam obstruídas por poeira ou resíduos de cimento.

medidas de segurança pessoal

- Use sempre roupas apropriadas. Não use roupas largas ou joias. Se tiver cabelos compridos, prenda-os. Há risco de ficarem presos em partes móveis da máquina (tambor, engrenagem, pinhão).



- Use sempre óculos de segurança, protetores auriculares, máscara contra poeira (FFP2/FFP3) e botas de segurança com biqueira de aço e sola antiderrapante.
- Nunca introduza a mão, pá, ripas ou qualquer outra ferramenta dentro do tambor enquanto ele estiver girando.
- Use luvas de proteção resistentes a produtos químicos/cimento para evitar queimaduras causadas pelo contato com concreto úmido.
- Não opere a betoneira se estiver cansado, sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam afetar seus reflexos.

Serviço

- Os reparos devem ser realizados somente por pessoal autorizado, utilizando acessórios e peças de reposição originais, para evitar acidentes causados por reparos inadequados.
- Desligue sempre a betoneira da fonte de energia antes de realizar qualquer manutenção, limpeza ou reparo.

Medidas de segurança específicas para a betoneira

- Os cabos de extensão devem ter um comprimento máximo de 50 m e devem ser certificados e devidamente marcados para uso externo (classe de proteção mínima IP44).
- Mantenha a estabilidade e o equilíbrio durante o carregamento e descarregamento da betoneira. Se o tambor da betoneira inclinar ou se você tocar involuntariamente em partes móveis, poderá sofrer ferimentos graves.



- A betoneira possui isolamento duplo. Isso significa que ela é equipada com dois tipos de isolamento completamente independentes que impedem o operador de entrar em contato direto com as partes metálicas dos cabos. Essa medida proporciona um alto grau de proteção contra choque elétrico.
- Não mova nem incline a betoneira enquanto o motor estiver funcionando ou enquanto o tambor estiver cheio e em movimento.
- Certifique-se de que o mecanismo de travamento/inclinação do tambor esteja firmemente travado antes de carregar os materiais.
- Não exceda a capacidade máxima de carga especificada para o tambor; a sobrecarga pode causar falha no motor e instabilidade na estrutura.
- Não remova as proteções da engrenagem anular ou do motor durante o funcionamento.

Uso pretendido

A betoneira destina-se ao uso pessoal em projetos de bricolagem para misturar concreto, argamassa e gesso. Qualquer outro uso que não esteja em conformidade com a finalidade pretendida anula a garantia e pode causar acidentes graves ou danos ao equipamento.

NÃO PROJETADO PARA USO INDUSTRIAL.

Montagem e preparação para o comissionamento



ATENÇÃO! Recomenda-se que 2 pessoas participem da montagem e do comissionamento da betoneira.

Certifique-se de que todos os componentes da embalagem estejam presentes e sem danos antes de iniciar a montagem.

Consulte os diagramas e desenhos de montagem no início do manual para identificar corretamente as etapas AH.

- **UM Montagem das rodas no eixo:** Utilize 2 pinos de segurança e 2 arruelas planas para cada roda. Após inserir o pino de segurança pelo furo do eixo, dobre ambas as extremidades para fora para evitar o desprendimento acidental da roda durante o transporte.
- **B Montagem da perna fixa:** Com a estrutura deitada de lado, fixe o pé de apoio. Prenda-o usando dois parafusos e arruelas inseridos pelos orifícios laterais, seguidos por arruelas planas e porcas no lado oposto. Não aperte completamente os parafusos até que toda a estrutura esteja alinhada.
- **C. Conectando-se ao quadro principal:** Fixe o conjunto da estrutura da roda (montado na Etapa A) à outra extremidade da estrutura principal. Prenda-o usando os parafusos, arruelas e porcas correspondentes. Certifique-se de que toda a estrutura esteja bem equilibrada em uma superfície plana e, em seguida, aperte firmemente todos os parafusos das Etapas B e C.
- **D Conjunto do tambor inferior:** Encaixe o tambor inferior com seus braços de suporte nos rolamentos laterais do chassi. O eixo de maior diâmetro deve ser posicionado no lado oposto às rodas. Ao fixar o conjunto, utilize 2 parafusos com arruelas e porcas para cada rolamento.
- **E Montagem das pás de mistura:** Posicione as lâminas de mistura dentro do tambor inferior. Duas setas estão marcadas (uma no tambor superior e outra no tambor inferior) e devem ser alinhadas para auxiliar no posicionamento correto. Fixe as lâminas com parafusos, arruelas de vedação e porcas.
- **F Montagem do tambor superior:** Posicione a junta de borracha na borda do tambor inferior, alinhe os furos de montagem de ambos os tambores e fixe-os juntos, juntamente com a parte superior das lâminas de mistura, utilizando os parafusos, arruelas de vedação e porcas.
- **G Montagem da roda basculante:** Fixe a roda basculante (volante) ao eixo utilizando os 2 parafusos específicos. Verifique se o mecanismo de mola trava corretamente o tambor nas posições desejadas.
- **H Caixa de engrenagens/Carcaça do motor:** Insira o anel de vedação, deslize a caixa de

engrenagens no eixo do pinhão localizado acima da perna da roda e fixe-a à estrutura com parafusos .

Ao final, verifique se todos os parafusos e porcas estão devidamente apertados. Vibrações durante a operação podem causar o afrouxamento dos mesmos.

Não ligue a betoneira a menos que a montagem esteja totalmente concluída e verificada.

Operação



ATENÇÃO! EM CASO DE RUÍDO ANORMAL DURANTE O FUNCIONAMENTO, PARE O EQUIPAMENTO IMEDIATAMENTE E CONTATE UMA ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA PARA INSPEÇÃO E REPARO.



ATENÇÃO! Ligue sempre a betoneira antes de colocar os materiais no tambor. ATENÇÃO! Não desligue a betoneira enquanto o tambor estiver cheio. O esvaziamento do tambor deve ser feito com ele em funcionamento.

Para obter melhores resultados, proceda da seguinte forma:

- Despeje a quantidade necessária de água no tambor (adicionar água primeiro evita que o material seco grude no fundo do tambor).
- Adicione a quantidade necessária de cascalho no tambor.
- Adicione a quantidade necessária de cimento no tambor.
- Adicione a quantidade necessária de areia no tambor.

A roda basculante com mola e travas de segurança proporciona um controle fácil do tambor, que pode ser travado nas posições de mistura, descarga e armazenamento.



- Ao carregar materiais com uma pá, mantenha sempre uma distância segura das partes móveis.
- Não deixe a betoneira funcionando vazia por períodos prolongados.

Limpeza e manutenção



ATENÇÃO! Antes de qualquer intervenção no equipamento, desligue-o da tomada (desconecte o cabo de alimentação).



ATENÇÃO! Nunca introduza as mãos ou ferramentas no tambor enquanto ele estiver girando.

Limpeza

- Limpe a betoneira completamente ao final de cada operação. Mantenha a betoneira limpa. Qualquer resíduo de material que permanecer no tambor endurecerá e se acumulará a cada uso, tornando a limpeza cada vez mais difícil. O cimento seco deve ser raspado do tambor.
- Não jogue tijolos no tambor para limpá-lo. Não bata no tambor com uma pá, martelo ou outras ferramentas para quebrar o acúmulo de cimento endurecido, pois isso pode danificar e deformar a betoneira.
- O tambor pode ser limpo misturando 1 polegada de cascalho com água por aproximadamente 2 minutos. Em seguida, descarte a mistura de cascalho e água e enxágue o interior e o exterior do tambor com uma mangueira.
- Evite pulverizar água em alta pressão diretamente sobre a carcaça do motor e o interruptor de energia.

Manutenção

Nosso equipamento foi projetado para operar por um longo período com manutenção mínima. Seguindo as instruções acima, você sempre obterá a máxima satisfação durante o uso. Verifique periodicamente a tensão e o estado da correia de transmissão e lubrifique os rolamentos (não aplique graxa na engrenagem anular, pois a graxa atrai poeira e areia, acelerando o desgaste).

Armazenar

- Guarde a betoneira em local inacessível a crianças, em posição estável e segura, em local fresco e seco, evitando temperaturas excessivamente altas ou baixas.
- Proteja a betoneira da luz solar direta e, se possível, mantenha-a em um local escuro.
- Não guarde a máquina envolta em filme plástico ou sacos plásticos para evitar o acúmulo de umidade e a corrosão.
- Guarde o tambor com a abertura voltada para baixo para evitar o acúmulo de água e detritos em seu interior.

Garantia

A garantia cobre todos os materiais componentes e defeitos de fabricação, sem se limitar a estes.

A garantia **NÃO** cobre:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatare normale (perii colectoare, rulmenti, cabluri, curea de transmisie, etc.).
- Defeituoso causa de exploração, intretinere si depozitare necorespunzatoare, modificando neautorizate asupra echipamentos, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarei necorespunzatoare a echipamentului.
- Deterioração causada por danos excessivos a lichidelor, praf, destruição intencional, uso inadequado (se você tiver cuidado com este equipamento neste projeto), etc.



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrônico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido descartar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE) como lixo doméstico não selecionado. Estes podem afetar o meio ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, entregue os REEE a um centro de coleta e reciclagem autorizado.